Йордан Йовков

**Миллионер**

*Комедия в четырех действиях*

Лица

МАСЛАРСКИЙ, усадьба, председатель школьного совета

Г-жа МАСЛАРСКА, его жена

ЕВГЕНИЯ, их дочь

Д-р ХРИСТО КОНДОВ, ветеринар

БУБЕВ, прошенописец, школьный настоятель

КОКИЧКОВ, пенсионер, школьный настоятель

ФЕРГОВ, учитель

Г-жа ФЕРГОВА, его жена

ЛЮБЕНОВ, учитель пения

ЧУНЧЕВ, банковский чиновник

Кристина, учительница

ФАНКА, учительница

ЛАЗАРНИКА, служанка у Масларского

Действие происходит в небольшом городке на северо-востоке Болгарии, в наше время (1930 г.).

Заметки о внешности и характере действующих лиц

Масларский-55-60 лет. Он не был офицером, как ему нравится хвастаться — больше всего он был офицером в кавалерии — - но его внешность действительно напоминает старого кавалерийского офицера в отставке. Охраняемый, округлый, румяный. Хорошо сохранившиеся белые волосы па низкие, легкие кудри идут назад. Его усы, также белые и довольно внушительные, сначала идут вниз, но с конца губ вдруг и сами собой поднимаются вверх. Есть что-то вроде бамтеля. Он говорит авторитетно, с пафосом, горячо и развлекается в своих похвалах. Иначе говоря, под этой комической торжественностью и позой скрывается добродушный человек. Искон-загар-это своеобразный способ, который соответствует его характеру: жакет (вырезанный спереди) из серого, цветного полотна-одежда, которую (по крайней мере, из такой ткани) никто не носит. Широкие брюки из той же ткани и белый жилет с золотым, разделенным на две стороны кордоном часов.

Доктор Кондов - 28-30 лет., стройный, красивый, с гладкими на-чесаными задними волосами, выбритыми. Умный и умный, с полной уверенностью в своих поступках и словах, он стоит несравненно выше среды, в которой он живет, и относится к другим как-то снисходительно, с добродушной иронией, которая не оскорбляет. Вообще, со всей своей внешностью и поведением он слишком симпатичный и симпатичный парень. Он одет элегантно, но без предвзятости.

Кокичков-60 лет . , посредственный человек, который думает, что перехитрить друзей, и все бегут после больших планов, которые всегда исчезнут. Легкий, ловкий. Низкий лоб, пронзенный густыми морщинами, белыми волосами и белыми усами. Носи прямой, демодированный воротник, сильно запятнанный отрядом, ты в глазах адамова яблока Ши, вржала-изворотливая, уже вышла из моды, с громадным луком, в котором серьга не скучает по причудливым металлическим булавкам. Он носит старый, позеленевший редингот, причем не из кокетства, а из-за того, что у него нет друга на дремуте. Его брюки серые, потертые и возьмите костюм от всех друзей.

Бубев - 45 лет. Первое впечатление производит человек, который в настоящее время не пьян, а отчаянный пьяница. Бледное, узелковое, опущенное лицо, маленькая черная борода, которая не оставлена нарочно, но небритая удалена от небрежности. Гста, рваные волосы, строгий, навесной взгляд. Надень толстую трость. Одет небрежно, в омраченной одежде, ужасно выпуклых карманах, пожалуйста, привычка и носить всевозможные вещи в вас. Страстный партизан, тот всегда зацепился, готов встать или нанести удар.

Любенов - 27-28 лет . Носите все типичные черты молодого хора, которые классифицируются как слуги искупления и живут за выкуп. Одетый скромно, но все опять же, в основном в воротнике и кончике-это не что иное, как оригинальные, художественно красивые волосы, маленькие черные усы, Малены, как две точки под его носом, пущенные, но яглижите волосы до ушей, опущенных до надолы — это не что иное, как маджарский Баккен. Прикованный, мечтательный взгляд. Выражение его лица, похоже, говорит: "Я музыкант, я в ужасе от музыки, подождите, вы увидите, как вы будете направлять!"Вообще-то, я не хочу, чтобы ты руководил. Застенчивый, молчаливый. Постоянно играть с камертона, напевая мелодию или подобрать тон.

Чунчев - 27-28 лет. Тип провинциального франта-со всем преклонением и увеличением пропорций, с помощью которых провинциальные портные копируют модные журналы. Рубашка самого яркого поплина, топ самого яркого цвета. Синий или черный пиджак на светло-коричневых брюках "Чарльстон". Негласно беспощадно у него большой нос и рано лысеет голова. Эти недостатки могут быть компенсированы с особым достоинством и требованием. Я оставлю вас как иностранца, если вы подражаете другу няни, который раздавлен для модели благородства.

Фергов - 45-50 лет. Вся его внешность говорит одно: "почему вы держите меня здесь, у меня есть работа „"Его мысли, вся его душа осталась где-то в другом месте. Низко стриженые, колючие волосы, низкий лоб, не печальное, а скорее суровое задумчивое выражение лица. Его усы, желтые, довольно крупные, опущены вниз, остались такими же, как и взрослые, - ни одна ножница не отрезала от них ни волоса. Желтая одежда, красный галстук. Руки и обувь работника.

Евгения-молодая, красивая девушка. Жизнерадостная и веселая. Она была бы еще более озорной, если бы на нее не весил террор ее матери. Ее легкая печаль и сентиментальность, которые она проявляет сначала, обусловлены именно этим ограничением. Вся ее веселая и пышная природа проявилась позже, когда она уже будет венчаться на доктора. Она элегантно одета и со вкусом.

Г — жа Масларска-45-50 лет. По типу тех женщин, которых народ называет "мужской Драганой". Энергичная, решительная. Мужественные черты, авторитетная поза, молниеносные взгляды. На ее лице есть бородавки с длинными волосками. Довольно полная, но проворная. Она одета так же, как и провинциалы ее возраста.

Фанка-хорошенькая, довольно хитрая и хитрая. Она знает, что Чунчев влюблен в нее, но она позволяет себе всю свободу флиртовать и с другими, убежденная, что если она потерпит неудачу, она всегда может вернуться к Чунчеву. Одета красиво, но скромнее Евгении.

Кристина — довольно взрослая (30-35 лет), но она забывает или хочет забыть свои годы. Она довольно уродливая, но сама считает себя красивой. Смелая, уверенная в том, что с умно скроенными петлями она может достичь успехов, каких ее истинные качества ей не обещают. В прическе, женском обычном макияже и одежде он прилагает неуклюжие усилия к разглаживанию, что придает ему что-то мультяшное, усиленное гордым и надменным взглядом, который он придает себе.

Фергова-40 лет. Большая Сплетница, но сохранившаяся, с естественной, неподдельной красотой, она веселая, смеется, и благодаря этому ее тонко высказанные сплетни кажутся безобидной болтливостью. В взгляде, в ее поведении видно, что под внешней непринужденностью и веселостью скрывается бодрствующее чувство интереса и счета. Она одета проще, чуть-чуть по-махленски.

Лазаринка (служанка). Молодой, добродушный крестьянин. Слушает Масларскую, но ненавидит ее, с Масларским ведет себя как с другом, а Евгения для нее-икона, совершенство, идол, которого боготворит. Она была одета в народный костюм на месте (как крестьяне в "Албене").

**первое действие**

Столовая в доме Масларского. Слева раскрытое окно, выходящее на улицу, внизу и справа-дверь в другую комнату. Большой стол, покрытый белой скатертью, картины на стенах, между которыми большой портрет Масларского. За столом сидят: Масларски, слева от него-Бубев и Кокичков, справа-Фергов, Любенов, Фанка и Христина стоят прямо немного в сторону. Бубев и Кокичков читают газеты.

МАСЛАРСКИ. Сэр, давайте начнем. Подойдите, пожалуйста, поближе. Бай Таско, Бубев, оставьте газеты сейчас ... Мисс Фанке, Мисс Христино, присаживайтесь поближе, мы начнем.

КРИСТИНА. А Чунчев? Мы не будем его ждать?

МАСЛАРСКИ. Чунчев не доде, что с ним делать. Мы больше не будем его ждать, кто знает, где он запутался. Если доде-хорошо, если нет - мы сделаем свою работу и без него. Присаживайтесь, Мисс Фанке, присаживайтесь, и вы, Мисс Христино. Любенов, садитесь там. Ха так…

Фергюсон (смотрит на часы). Начнем с того, что я спешу. У меня есть Работа.

КОКИЧКОВ (снимает очки, складывает газету и кладет ее в карман) в Китае снова дерется. Просыпаются синковцы. Когда же эта желтая опасность обрушится на нас?

БУБЕВ (также складывает свою газету). Какая желтая опасность?

КОКИЧКОВ. Китайцы и японцы, вся монгольская раса. Пятьсот миллионов людей. Однажды они прыгнут на Европу, и пыль и пепел сделают нас.

МАСЛАРСКИЙ (прямой). Оставьте политику сейчас, у нас другое дело. Итак, Месье, я прямо к цели-я, как вы меня знаете, старый военный и не люблю длинных речей. Я не люблю окружение. (Торжественно) Г-да! И наш маленький провинциальный город просыпается от своих пятивековых летаргических... пардон, мой ум па, пошел в военные дела... я имею в виду, что и наш город просыпается, и в нем захватывает; да будут хорошие дела. Молодые и милые девушки и кавалеры из нашего города, наша золотая молодежь, так сказать, решили основать музыкальное общество и назвали его "кавалер". Какое красивое имя, Сэр! Какое чистое болгарское имя! Я, как председатель школьного совета…

БУБЕВ (тихо). Ветер!

Я, как председатель школьного совета, обнимаю эту идею, аплодирую ей, одобряю ее. Музыка-это нечто величественное. Музыка облагораживает человека, разжигает его, возносит, так сказать. Я знаю это по собственному опыту. Я, господин, когда я был военным, возвращаясь с учений, кричал на эскадру: "запой!"и ребята запели, такое настроение захватило нас, господин, не мой описал вас. И не только мы, люди, но и лошади, лошади, хотя и животные, но и они, знайте, начинали вот так прыгать, как будто танцуют... А! сэр! Музыка-это нечто величественное! Я, как председатель школьного совета…

БУБЕВ (выше). Ветер! Ветер!…

МАСЛАРСКИЙ (сердитый). Бубев, что ты имеешь в виду?

БУБЕВ. Я имею в виду, что школьный совет здесь не работает.

МАСЛАРСКИ. Есть.

БУБЕВ. Нет.

МАСЛАРСКИ. Есть. А я говорю, что есть. Я такой ... я беру компанию только для того, чтобы получить аргумент в пользу идеи, потому что ...(гордо, с пафосом) и музыкальные компании могут быть предметом благородных идей…

БУБЕВ. Бла, бла, бла…

ФАНКА и Кристина. Ай! (Смеются)

КОКИЧКОВ. Бубев, здесь дамы!

МАСЛАРСКОЕ (после того, как оно выглядит длительно Бубевой). Бубев! Вы, как оппозиционер, вошли в школьный совет и оппозиционер, желающий быть повсюду. Забудь, по крайней мере, сейчас, что у тебя есть человек, стоящий перед нынешним правительством. Не партизанствуй!

БУБЕВ. Я не партизан. Я говорю, что школьный совет здесь не работает. Компания "Каваль" - это частная работа.

МАСЛАРСКИ. Пусть скажет и он, пусть. Скажите, мистер Любенов?

ЛЮБЕНОВ (смущен, стучит камертоном и приглаживает руками волосы). Цель компании "Кавалл" - выкопать из забвения дорогую народную песню…

БУБЕВ. Ветер! Имение-это деньги, сэр, а песня-это песня!

ЛЮБЕНОВ. Хор общества будет разучивать хорошие народные песни, давать концерты…

МАСЛАРСКИ. Великолепно! Великолепно!

ЛЮБЕНОВ. У общества также есть нравственная цель: он будет смотреть, чтобы создать такие условия, чтобы его члены сближались…

БУБЕВ (перебивает). Что вы со мной говорите? Все это мне не нужно!

МАСЛАРСКИ. Как это? Мы объясняем цель.…

БУБЕВ. Я не хочу говорить! Если мы решили отправить наших детей, т.ну. мои дочери, я хочу знать, с кем они собираются там, кто войдет в эту компанию. Так скажите мне вы…

МАСЛАРСКИ. Ты хочешь сказать, что знаешь, кто твои дружеские члены, да?

БУБЕВ. А.

МАСЛАРСКИ. Скажи мне, брат!

КОКИЧКОВ. Никто не может быть членом.

КРИСТИНА. Теперь пень другое. Сколько времени потеряно!

МАСЛАРСКИ. А ты что, не игумен школы? Почему ты до этого дошел?

БУБЕВ. Я пришел не как школьный игумен. Я не собирался дода, но... С тех пор, как она заговорила об этой дружбе, моя дочь сводила с ума Майка, а Майк ее-меня. Замолчи. Но если мы должны высказать свое мнение, мы скажем это как буйство, а не как школьные советы.

КОКИЧКОВ. Да, как баши. Правильно говорит Бубев.

МАСЛАРСКИ. Точно, точно! Да, да, да.…

БУБЕВ. Тогда мы решили быть там детьми, т.ну. давайте будем честными, чтобы знать, как быть такой дружбой, как там работать. Так скажи мне.…

МАСЛАРСКИ. Значит, ты хочешь знать цель для дружбы. Ты?

БУБЕВ. - Да.

МАСЛАРСКИ. Скажи мне, брат!

КОКИЧКОВ. Не говори мне ничего.

МАСЛАРСКИ. Я объясню, объясню. Вот что вам нужно ...я объясню ... Сэр! Цель дружеского "Кавалла" - вся величественная, нетронутая ... дружеское "Кавалл", сэр, у меня есть цель... у меня есть очень хороший нетронутая... но, подождите! Это Г-Н Любенов, тот, кто руководит людьми компании, тот, который объясняет цель компании. Похоже, Мистер Любенов.

КРИСТИНА. Но вы уже объясняете...цель ясна, но все же вы объясняете.

МАСЛАРСКИ. Г-н Любенов, вы говорите имя члена.

ЛЮБЕНОВ (постукивает камертоном, разглаживает волосы). Во-первых, есть ... с хозяйкой начать или с господина?

КРИСТИНА. Я разберусь с дамой.

Фанк. Не от нас, не от нас. Любенов, после нас…

МАСЛАРСКИЙ (галантный). Дайте им чемпионат, Мисс.

БУБЕВ. Мне все равно. Друзья исков да, увидев я, мыжите, дайте мне Вий меня. Вы называете их имя.

ЛЮБЕН. Во-первых, есть ... Подождите, у меня есть список.

МАСЛАРСКИ. Ты? Что-то вроде хорошего. Читайте список!

ЛЮБЕНОВ (вычитал список из своего джеба и прочитал). Во-первых, есть ... (Смутился)

ХРИСТИНА (указывает на Любенова). Мистер Любенов!

Фанка и Кристина. Прими это! Прими это! (Аплодисменты)

ЛЮБЕНОВ (смущенный, поклонившийся; после пары). Иосиф Чунчев, банковский служащий…

Фанка и Кристина. Прими это! Прими это!

МАСЛАРСКИ. Что вы думаете, Мистер Бубев?

БУБЕВ (Кима одобрительно с головой).

МАСЛАРСКИ. Принято. Дальше.

ЛЮБЕНОВ (читать). Никола Сапожиев, адвокат.

КОКИЧКОВ. Молодой, с остриженной головой? Открытый мальчик, способный мальчик. Год как юрист-и деньги сделать, деньги…

МАСЛАРСКИ. Хорошо, хорошо. Принято. Дальше.

ЛЮБЕНОВ (читать). Иван Мандовский, агроном.

КОКИЧКОВ. Он тоже? Он полон.

Кристина, что если он полный, Мистер Кокичков?

КОКИЧКОВ. Я был, когда я тащил на День Святого Георгия, 96 фунтов доде…

Кристина и ФАНКА. Ау!

МАСЛАРСКИ. Ничего, что он был полон. В музыке она ценится. Полный человек, знайте, собирает больше воздуха, обладает силой ... Хорошо, хорошо, принимается. Дальше.

ЛЮБЕНОВ (читает), д-р Христо Кондов.

МАСЛАРСКИ. Кто? Ветеринарный?

КОКИЧКОВ. Конный доктор?

ФАНКА и Кристина. Мистер Кокичков! (Смеются)

МАСЛАРСКИ. Мне не нравится этот парень. Нет, не может. Я думаю, что это не должно быть принято.

БУБЕВ. Почему? А я говорю, что это нужно принять. Доктор молодой, умный.

КРИСТИНА. Да, мистер Бубев, но он гордый. Он не дружит с нами, он избегает нас.

ФАНКА. Он умеет только смеяться. Такой ... плохой!

ЛЮБЕНОВ. Собственное... для мистера доктора мнения расходятся. Одни за его принятие, другие против. Я сам думаю, что доктор не слишком музыкальный, нет голоса…

КОКИЧКОВ. Медвежонок как котенок. Голос ... если речь идет о голосе, то голос есть, например, Митю Караколев, охотник. Когда он кричит на своего копоя в Иланлыкском лесу, он слышен только в Каралезе, в десяти километрах.

МАСЛАРСКИ. Ах ты, Таско! Здесь речь идет о музыкальном голосе-кроликов мы не будем охотиться! Нет, сэр, Послушайте, доктор уже два месяца в нашем городе, но он не смог, знаете, сблизиться с гражданами, завоевать их симпатии. Особенный человек. Иногда он встретит тебя-засмеянный, добрый, а иногда - якобы смотрит на тебя, а не видит, смотрит на тебя над головой. Или же он потихоньку замучит, как будто не человек смотрит перед собой, а муха! Нет, так нельзя!

КОКИЧКОВ. И все время сам ходит-по баирам, по виноградникам блуждает. Похоже, что у человека не все в порядке.…

МАСЛАРСКИ. И, знаете, жалобы есть. Это молочники, сиренари и мясники-он разрушил людей, чтобы составить им акты и конфисковать их товар. Можно?

БУБЕВ. Врач действует по законам. Я настаиваю на том, чтобы принять!

МАСЛАРСКИ. Бубев, у тебя может быть особое мнение, но я вижу, что все здесь единодушны. Молодой, умный! Хорошо, но в таком маленьком провинциальном городе, с чистыми, так сказать, патриархальными нравами, такое поведение, как держание этого господина ... нет, не может! Это невозможно!

БУБЕВ. Я сказал: доктор согласится!

МАСЛАРСКИ. Я не могу, я, знаете, возмущен. Моя Жена придерживается того же мнения. Я сказал, знайте, дочери моей, Евгении: „не видел бы я тебя с ним!"И знаете ли вы, господин да, моя жена заставила себя отвезти Евгению в усадьбу, только чтобы избавить ее от наглости этого господина.

БУБЕВ. Это личное дело.

КОКИЧКОВ. Держу, Мистер Масларский.

МАСЛАРСКОЕ (все более возбужденное). У каждой вещи есть свои границы. Я заставил себя, знайте, сказать одному его другу: скажите, Я сказал этому доктору, когда он проходит мимо моего дома, идти по работе и не смотреть в окна, что я выйду однажды вечером с саблей — у меня есть старая Черкесская сабля-и я его заколю.

ФАНКА и Кристина (смеются).

МАСЛАРСКИ. Я так ему и сказал. Г-да, давайте закончим, Скажите: доктор Христо Кондов принимает себя членом общества "Кавалл" или нет?

Все без БУБЕВА. Не принимается! Не принимается!

МАСЛАРСКИ. Все кончено.

БУБЕВ. Хорошо, посмотрим. Посмотрим.

МАСЛАРСКИ. Г-н Любенов, читайте дальше!

ЛЮБЕНОВ (читать). Михаил Хаджи Димитров.

МАСЛАРСКИ. Кто он?

ФЕРГОВ. Хаджи Димитра его сын, студент.

ЧУНЧЕВ (входит в спешку). Сэр, новости! Большие новости!

КОКИЧКОВ (прыгает). Пожар? Где он горит?

ЧУНЧЕВ. Нет пожара. Отличная новость, сэр!

МАСЛАРСКИ. Что случилось? Какие новости?

ФАНКА и Кристина. Говорите, Чунчев!

ЧУНЧЕВ. Я скажу ... только между нами. Не говоря уже о том, что я раскрываю секреты банка.

МАСЛАРСКИ. Ладно, ладно, говори.

ЧУНЧЕВ. Г-да, сегодня в банке было три миллиона семьсот тысяч левов. Один ящик банкноты.

МАСЛАРСКИЙ (как эхо). Один ящик…

ЧУНЧЕВ. На имя - знаете, кому? - доктор Христо Кондов.

МАСЛАРСКИ. Доктор Христо Кондов.

ЧУНЧЕВ. Ветеринарный.

Все смотрят друг на друга, удивляются. Бубев улыбается.

МАСЛАРСКИ. Не может быть.

ЧУНЧЕВ. Директор сам нам рассказал. Доктор получил наследство. Сейчас в городе его приветствуют, а он засмеялся, обрадовался.

Молчание. Бубев улыбается.

МАСЛАРСКИ. Ты ошибаешься?

ЧУНЧЕВ. Никакой ошибки.

БУБЕВ (злобно улыбающийся). Его отправили в лес, чтобы его съели медведи, а вот он возвращается с двумя мишками под мышкой.…

МАСЛАРСКИЙ (гуляет). Слушай, это ... это не твое дело ... но мы сделали это и ни. Г-Да, знаете что? Я предлагаю, чтобы д-р Христо Кондов был принят в члены... нет, сэр, я предлагаю, чтобы д-р Христо Кондов был объявлен почетным председателем д-вото „Кавалл“.

Все (без Бубева). Принято! Принято! (Аплодисменты)

БУБЕВ. Нельзя! Я не согласен!

МАСЛАРСКИ. Как хочешь.

БУБЕВ (идет). Протестую! Здесь происходит партизанское движение. Как так, - вы этого не хотели, теперь вы его принимаете ... значит, богатый человек, давайте возьмем его на свою сторону. Такие вещи я терпеть не могу, я ухожу. Прощай! (Поворачивает) этому „кавалеру“ вы сейчас услышите его голос! (Выходит)

МАСЛАРСКИ. Оставьте его ... я буду слушать его? Дело серьезное, сэр. Богатый человек, миллионер может быть полезен для общества. Может, знаете, подарить что-нибудь для церкви, для школы. Что ты имеешь в виду?…

КРИСТИНА. Доктор - наш лучший кавалер!

ФАНКА. Такой элегантный!

МАСЛАРСКИ. Конечно.

КОКИЧКОВ. И не так уж плох его голос.

МАСЛАРСКИ. Голос как колокол - что ты говоришь! Три миллиона семьсот тысяч левов! Это деньги!

ЧУНЧЕВ. Я не понимаю, что происходит.

МАСЛАРСКИ. Сэр, очень хорошо, что мы исправили ошибку. Хорошо получилось, очень хорошо получилось. Я доволен.

Фергюсон (смотрит на часы). Я спешу, у меня есть работа. (Смотрит в окно) Вот доктор проходит!

МАСЛАРСКИ. Правда? Позови его, позови его! Доктор! Доктор! Приходите, пожалуйста, на минутку, приходите, я скажу вам кое-что очень важное. Пройдите через двор и направо ... Подождите, я дойду ... (к другим) он, как будто боялся доделать, ведь я немного напугал его саблей…

КРИСТИНА. Я пойду к нему.

МАСЛАРСКИ. Идите, Мисс! Поприветствуйте его, приведите его! Прошу вас, будьте добры к доктору. Притворитесь, что вы ничего не знаете-о миллионах де ... главное, будьте добры ... я сам буду смотреть, чтобы сгладить прошлое. Доктор-прекрасный человек.

ХРИСТИНА (входит с доктором кондовым). А вот и доктор!

МАСЛАРСКИ. О, доктор! Добро пожаловать! Поздравляю, доктор! Поздравляю!

Все. Поздравляю, доктор!

Доктор КОНДОВ (носит что-то завернутое в Книгу, похоже на бутылку). Что за поздравления, сэр? Я не понимаю.…

МАСЛАРСКИ. Мы только что выбрали вас почетным председателем музыкального общества "Кавалл". Поздравляю, доктор. Поздравляю!

Все. Поздравляю, доктор!

ДОКТОР КОНДОВ. Но, сэр.…

МАСЛАРСКИ. Никаких но, доктор.…

ДОКТОР КОНДОВ. Это так далеко от моей профессии.

МАСЛАРСКИ. Доктор, профессия-это профессия, а музыкальное общество - это свободное время. В общество "Кавалл", доктор, входит самое оборонительное общество. Вот госпожа Фанка, Мисс Христина.…

ФАНКА. И Мисс Евгения…

МАСЛАРСКИ. Да, и моя дочь. И другие дамы и кавалеры. Самое избранное общество, доктор.

ДОКТОР КОНДОВ. Если вы так настаиваете, я принимаю.

МАСЛАРСКИ. Браво, доктор! Я так и надеялся!

КРИСТИНА. Только вы можете быть председателем, доктор. Больше никого!

ДОКТОР КОНДОВ. Я не знаю ... но если вы так настаиваете, я принимаю…

МАСЛАРСКИ. Все кончено! Все кончено! Не будем больше об этом говорить. Но садитесь, доктор! Присаживайтесь, сэр! (Все садятся. Масларски остается правым)

МАСЛАРСКИ. Теперь, как обычно, давайте выпьем. Я, знайте, как будто я предвидел-я приложил немного пива! Принеси пиво! Скорее! И бокалы ... Подожди! Восемь чашек, скорее! (Для других) вы будете извиняться за то, что я буду распоряжаться сам. Дома никого нет.

КРИСТИНА. Где госпожа, Мистер Масларски?

МАСЛАРСКИ. Он на ферме.

ФАНКА. А Евгения?

МАСЛАРСКИ. И она там. Зарад ее ушел. Знайте, доктор, это не о чем-то другом, а о том, чтобы немного изменить воздух. На усадьбе все по-другому.

ДОКТОР КОНДОВ. У вас хорошая усадьба, Мистер Масларски.

МАСЛАРСКИ. Он хорош. Я, доктор, когда-то был военным, теперь я земледелец. Рало и меч - это мой девиз — Да, моя усадьба хороша. И, главное, близко, есть-нет пяти километров от города. Когда хочешь, иди, когда хочешь, возвращайся. (Служанке, которая входит с пивом и кружками. Дай сюда! Положи сюда! (Полные чашки и продолжается.) Собственный, усадьба моего сына, Ивана. Я, доктор, люблю общественную борьбу, даже с этого момента еще больше. Завтра я произношу свою первую предвыборную речь и выдвигаю свою кандидатуру на пост мэра. Я бросаюсь в самое глубокое. Пожалуйста! (Подает наши бокалы дамам и врачам.)

Все. Ваше здоровье, доктор!

МАСЛАРСКИЙ (делает знак рукой) подождите!... (Торжественно) Г-да, сегодня общество "Кавала" получило, так сказать, жизнь и крещение. Пусть под председательством господина д-ра Христо Кондова общество расцветет и преуспеет в славе и чести отечества ... пардон, мой ум опять пошел в военные дела-т.ну. во славу и честь нашего небольшого провинциального города. Ваше здоровье, доктор!

Все. Ваше здоровье, доктор! (Пьют)

МАСЛАРСКИ. Но присаживайтесь, доктор. Присаживайтесь, сэр.

ФУРГОВ и ЛЮБЕНОВ (уходят). До свидания!

МАСЛАРСКИ. Где?

ФЕРГОВ. Мы едем в школу, у нас есть работа.

МАСЛАРСКИ. Ладно ... но послушайте. Вы, г-н Любенов, подготовите точный список членов компании. А вы, Г-Н Фергов, сделайте объявление для граждан-скажите, что было основано такое и такое общество, под председательством доктора Христо Кондова и пр., и пр. Только так, что-то более жаркое, что-то вроде прокламации. Теперь вы свободны.

ФЕРГОВ и ЛЮБЕНОВ. До свидания!

МАСЛАРСКИ. Подождите, я тоже присяду. (Садится)

КОКИЧКОВ (который сидит напротив доктора). Доктор, вы читали эти газеты? В Китае снова воюют. Что вы думаете, доктор, о желтой опасности?

МАСЛАРСКИ. И ты, бай. Таско! Оставь желтую опасность. (Смеются.)

Доктор КОНДОВ (улыбается). И я нашел желтую опасность.

МАСЛАРСКИ. Опасность? Какая опасность? (Видя, что доктор разворачивает бутылку. Что это, доктор? Пиво?

ДОКТОР КОНДОВ. Нет. Это моя специальность. Пиво? Это не пиво. Это что-то опасное.

МАСЛАРСКИ. Яд?

ДОКТОР КОНДОВ. Хуже, чем яд. Что-то страшное ... здесь, в этой бутылке, заключена сама смерть.

КОКИЧКОВ. Динамит?

ДОКТОР КОНДОВ. Нет, воды. Вода, наполненная микробами. Самая опасная зараза.

МАСЛАРСКИ. Но, доктор, как…

ДОКТОР КОНДОВ. Я объясню. Как только я пришел сюда, я заметил, что в маятниках рядом с ярмаркой есть болезнь крупного рогатого скота. Там два фонтана-горькие фонтаны, как их говорят. Хорошо, что люди не пьют из них, но они поют там скот. Я решил исследовать эту воду. Я ходил по виноградникам, вокруг кладбищ и заметил, что водопровод испорчен, и в него течет нечистая вода. Вот из этой нечистой воды я взял сюда. Я взял ее сразу после дождя, облачно, как пиво.

МАСЛАРСКИ. Интересно. Почему бы вам не отнести ее мэру?

ДОКТОР КОНДОВ. Я шел к нему. И знаете, что я нашел? В одной капле этой воды под микроскопом видны миллиарды микробов! Страшная штука! Вы можете видеть только то, как они выглядят. С выпуклыми глазами, как пауки, с зубчатыми челюстями, как пилы. Другие, как ахтоподы с длинными щупальцами и на вершине этих щупалец-крючки, острые, как удочки. Сторонний…

КРИСТИНА. Доктор! Хватит, я боюсь!

ФАНКА. Мне страшно! Доктор, не надо.…

КОКИЧКОВ. Оставьте, доктор. Нам снятся эти чудесные сны. С пил и крючками, да? То же, что и в аду.

МАСЛАРСКИ. Вот что такое наука. Наука-это сила. Наука-это нечто величественное. Я поздравляю вас, доктор, работайте. Когда-то древние врачи водили ее через просо. Никакого микроскопа. Микробы? Если бы они были буйволами, они бы их все равно не увидели. А сейчас ... поздравляю вас, доктор. Вижу, вы работаете.

ДОКТОР КОНДОВ. Спасибо, Мистер Масларский. Вы меня очень хвалите.

МАСЛАРСКИ. Нет, я говорю правду. Работайте, работайте, доктор. Работайте над наукой, но не забывайте и о компании "Кавалл". Компания должна процветать, развиваться.

КОКИЧКОВ. Но это не так, как наше прежнее общество.

МАСЛАРСКИ. Какое ваше общество?

КОКИЧКОВ. Ты не помнишь? Когда мы были молоды-это было то, что мы основали общество " французская речь — - тогда французский язык был в моде. Парле ву франсе? Коман-са-ва-Тиль? Комси, ком-са…

КРИСТИНА. А, Мистер Кокичков? Доктор, вы слышите? Мистер Кокичков говорит по-французски.

КОКИЧКОВ. Я знаю этих людей. Мы основали друга, и что случилось? После первой недели они поженились двумя парами.

ДОКТОР КОНДОВ. От членов?

КОКИЧКОВ. - Да.

КРИСТИНА. От членов? Они поженились?

КОКИЧКОВ. - Да. На следующей неделе поженились еще две пары, потом еще две и т.д.н. И наконец-то…

МАСЛАРСКИ. Компания развалилась! (Смеется)

КОКИЧКОВ. Да, растерялся.

Доктор КОНДОВ (смеется). Так же, как и с „кавалером"?

МАСЛАРСКИ. Почему бы и нет? Если президент привел пример.

КРИСТИНА. Конечно! Если президент привел пример.

ДОКТОР КОНДОВ. Пожалуйста, пожалуйста.…

МАСЛАРСКИ. Почему бы и нет. Такой молодой, умный парень.

КОКИЧКОВ. И богатый…

ДОКТОР КОНДОВ. И богатый?

КОКИЧКОВ. Миллионер…

ХРИСТИНА (как запуганный доктор пальцем). Мы Знаем, доктор, мы знаем! Тебе нечего скрывать.

ЧУНЧЕВ (который до сих пор тихо говорил с Фанкой, делает молчаливые знаки, чтобы не сказать).

ДОКТОР КОНДОВ. А! Вы имеете в виду скромную сумицу, которая была получена на мое имя в банке?

ЧУНЧЕВ. Мы ничего не знаем. Мы не слышали…

ДОКТОР КОНДОВ. Приветствовали меня барэм десять человек, пока дода дотука. Ну, что мне делать, когда у меня богатый дядя в Америке. Но это мелочь.

КОКИЧКОВ. Хорошая мелочь! Дай мне такую мелочь.…

МАСЛАРСКИ. Сэр, в личные дела нам нечего вмешиваться. Сколько у него денег-это его дело. Давайте посмотрим на общественные работы. Общественные работы-вот что важно — Я, г-да, доволен, мы все должны быть довольны. Я, как председатель школьного совета, думаю, что выполнил свой долг: я построил новую школу - то новую школу, у казарм, - увеличил школьные доходы, у нас были вечерние курсы, было 18 выступлений. Это все, что угодно, сэр. Завтра в зале „соединение " я буду держать свою первую предвыборную речь и выдвигать свою кандидатуру на пост мэра. - Какие у нас есть губернаторы, какие у нас есть мэры? На, Доктор сказал нам: мы погружены в микробы, микробы повсюду-с крючками, с пил ... не так ли, доктор?

ДОКТОР КОНДОВ. Нет, мистер Масларский. Я только сказал, что вода из горьких фонтанов не чистая, но она не пьется.

МАСЛАРСКИ. Неважно, доктор, все равно. Микроб не похож на воробья, эти невидимые враги повсюду. Нет, сэр, говорю вам, у нас нет никакой государственной политики, никакой муниципальной политики. А у меня, сэр, обширная программа, величественная программа. Но я жду поддержки прежде всего от вас, от молодых.

ЧУНЧЕВ. Мы с вами, мистер Масларский.

Кристина и ФАНКА. И мы! И мы!

МАСЛАРСКИ. Спасибо, спасибо. Когда интеллигенция, золотая молодежь, так сказать, позади меня, я чувствую, что у меня растут крылья. Чудеса можно творить в этом городе, Новая эра наступит. Компания "Каваль" - это первый шаг. Доктор, вы увидите, что произойдет. Через месяц - два все будут петь, весь город будет петь, и старые и молодые будут петь. Народные песни, только народные песни! А знаете ли вы, что мне тоже страшно петь! Давайте споем что-нибудь, сэр, на, мы целый хор, споем что-нибудь. Давай!

КРИСТИНА. Еще Рано, Мистер Масларский.

ФАНКА. Мы еще не репетировали.

МАСЛАРСКИ. Хорошие певцы и без репетиции поют. Споем, например „"Ты прекрасна, моя горо!"Давайте, сэр!

На улице раздаются колокола и грохот машины. Все слушают. Машина внезапно останавливается перед домом Масларского.

МАСЛАРСКИ. Моя Жена ... (все прыгают на ногу)

КРИСТИНА. Миссис Масларска! А сейчас? Посмотрите, что мы сделали!

ФАНКА. Пойдем. Пойдем.

МАСЛАРСКИ. Пожалуйста, господа, почему вы спешите? Моя жена идет, нет ничего ... позвольте ей увидеть вас, и она ... (она спала и быстро починила скатерть на столе, чашки, заправила стулья)

КРИСТИНА. Пойдем. Доктор, вы поедете с нами.

ДОКТОР КОНДОВ. Но у меня есть работа.

КРИСТИНА. Нет, доктор, вы поедете с нами. Мы поедем в пивной бар, поедем в Гази-Бобу. Вы наш председатель!

МАСЛАРСКИ. Постойте, сэр, постойте. Все в порядке.

КРИСТИНА. Пошли, доктор.

ФАНКА. Пойдемте, доктор.

КРИСТИНА. Возьмем и Любенова. Пошли. Миссис Масларска устала.

МАСЛАРСКИЙ (все еще что-то исправляет). Она совсем не устала. Пожалуйста, не беспокойтесь.

Дверь открывается; показывается Миссис Масларска. Молчание.

МИССИС МАСЛАРСКА. А! Гости!

КРИСТИНА. Полный гостевой дом, мэм.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Очень приятно. Где вы были, или бежали от меня? Присядьте.

КРИСТИНА. Но мы уже встали.

КОКИЧКОВ. Нам не нужно вас беспокоить, миссис. Мы выйдем.

МИССИС МАСЛАРСКА. Ну, если вы не хотите. По крайней мере, я считаю, что мой муж был опозорен. Он, оставаясь один, знает распоряжаться…

МАСЛАРСКИЙ (смеется вынужденно). Ну, да, да.…

КРИСТИНА. До свидания, мэм.

Все. До свидания, мэм.

ДОКТОР КОНДОВ. До свидания, мэм.

Г-жа МАСЛАРСКА (кажется, доктор строгий, как-то свысока и едва у него кима с головой).

МАСЛАРСКИЙ (отправляет гостей к двери и возвращается).

Г-жа МАСЛАРСКА (не изменив своего места и позы, строго). Что это? Пиво! Гости!

МАСЛАРСКИ. Дафинка, смотри что…

Г-жа МАСЛАРСКА (более сердитая и выше). На что это похоже?

МАСЛАРСКИ. Дафинка…

МИССИС МАСЛАРСКА. Мой дом паб?

МАСЛАРСКИ. Дафинка…

МИССИС МАСЛАРСКА. Это мой дом хан?

МАСЛАРСКИ. Дафинка, подожди, я объясню.

МИССИС МАСЛАРСКА. Никаких объяснений.

МАСЛАРСКИ. Мы основали компанию "Каваль".

МИССИС МАСЛАРСКА. Мне не нужны ни волынки, ни Кавалли. Заткнись! Заткнись! И тот, доктор, я вижу его здесь. Как он посмел перепрыгнуть через порог моего дома?

МАСЛАРСКИ. Подожди, Дафинка, есть новости. Большие новости…

МИССИС МАСЛАРСКА. Заткнись! Тебе не стыдно! Собрав мужчину женщины, девушки ... посмотри на свои седые волосы! Сколько у тебя сына. У меня голова кружится ... новость!

МАСЛАРСКИ. Дафинка, послушай.

МИССИС МАСЛАРСКА. Молчи, молчи! (Не позволяет ему говорить)

МАСЛАРСКИЙ (один момент, высокий). Три миллиона!

Г-жа МАСЛАРСКА (смотрит на него с удивлением).

Масличная (еще выше). Три миллиона семьсот тысяч левов!

Г-жа МАСЛАРСКА (тихая, задумчивая). Какие три миллиона…

МАСЛАРСКИ. Садись, садись. Садись, я тебе скажу. Садись.

Г-жа МАСЛАРСКА (садится).

МАСЛАРСКИ. Знаешь, Дафинка, мы собрались вместе, чтобы основать компанию "Кавалл".

МИССИС МАСЛАРСКА. Оставь это "Каваль"!

МАСЛАРСКИ. Доха Чунчев говорит: в банке, поднимаясь, было получено три миллиона семьсот тысяч левов на имя доктора Христо Кондова.

МИССИС МАСЛАРСКА. Какой доктор Христо Кондов?

МАСЛАРСКИ. Ветеринарный.

МИССИС МАСЛАРСКА. Не может быть!

МАСЛАРСКИ. Это правда, это правда. В этом и сомнений быть не может. Весь город это знает, все поздравляют доктора. Наследство получил. Он сам признался.

МИССИС МАСЛАРСКА. А я думал, что он голый, как фурка. Теперь я понимаю. Я понимаю, почему они напали на него. Так что ты собираешься делать?

МАСЛАРСКИЙ (гуляет). Я? Я, как председатель школьного совета, думаю так, чтобы войти под кожу доктора, предрасположить его, чтобы подарить что-то для школы и для общинного центра…

МИССИС МАСЛАРСКА. Ты сумасшедший! У тебя нет ума в голове…

МАСЛАРСКИЙ (удивлен).

МИССИС МАСЛАРСКА. Что у тебя нет детей? Что у тебя нет дочери? Ты не думаешь о ней?

МАСЛАРСКИ. Правда ... я даже не подумал.

МИССИС МАСЛАРСКА. Или когда у тебя есть усадьба, ты думаешь, что ты очень богат? Усадьба для Иваны, а для Евгении? Ты не думаешь о ней?

МАСЛАРСКИ. Действительно…

МИССИС МАСЛАРСКА. И ты позволил ему уйти? Не задерживай его, не приглашай! Ух ты! Дурак! Придурок!

МАСЛАРСКИ. Дафинка…

МИССИС МАСЛАРСКА. Оставь меня. Они пойдут за ним, разорвут его, проглотят ... кто не захочет сделать его зятем? Так бывает, когда меня нет. Все может перевернуться наизнанку, может дом сгореть ...(прыгает и начинает чинить свой наряд) Нет, я не оставлю им доктора, я не оставлю его. У меня тоже есть дочь! Иди, иди скорее!

МАСЛАРСКИ. Где, Дафинка?

МИССИС МАСЛАРСКА. Иди в город. Спрашивай, спрашивай, учись о деньгах, хорошо учись. Иди! Скорее! А я пойду в другое место. Я знаю, что буду делать. Оставить их? Чтобы они могли землеустроить…

МАСЛАРСКИЙ (держит шляпу и трость, задуманный, как будто он колеблется)

МИССИС МАСЛАРСКА. Ты все еще здесь? Иди, иди скорее. И я иду, иди.…

МАСЛАРСКИ. Дафинка…

МИССИС МАСЛАРСКА. Скорее, скорее! Иди! Иди! Иди! Иди!

Занавес

**второе действие**

Кабинет доктора Христо Кондова-чистая комната загородного дома. Внизу-два окна с вытянутыми на две стороны белыми занавесками, старовремская градная плита, слева и справа-дверями. Письменный стол, книжные полки, на стенах-столы и картины ветеринарной медицины. Справа от стены - большая масса, на ней микроскоп, пробирки, различные инструменты. Между окнами диван.

Доктор Кондов сидит перед своим письменным столом и перелистывает какие-то бумаги.

КОКИЧКОВ (входит веселый). Вы здесь, доктор: я зашел сюда, я сказал, Подожди, я посмотрю, что делает наш доктор. Я хочу тебе кое-что сказать. Так что додох.

ДОКТОР КОНДОВ. Что-то важное? Присаживайтесь, Мистер Кокичков.

КОКИЧКОВ (садится). Я не спал всю ночь, доктор. У меня в голове одна мысль, она не оставляет меня в покое.

ДОКТОР КОНДОВ. В чем дело, мистер Кокичков? Скажите.

КОКИЧКОВ. Скажу, доктор, скажу (оглядывается), здесь никто не слышит ее ... скажу ... но сначала я спрошу кое-что, только ... пардон, без стыда…

ДОКТОР КОНДОВ. Пожалуйста, пожалуйста.…

КОКИЧКОВ. Доктор, что ты собираешься теперь делать со своими деньгами, это большая сумма, куда ты собираешься ее вложить?

Доктор КОНДОВ (весело). Какую сумму, Мистер Кокичков? Миллионы?

КОКИЧКОВ. - Да.

ДОКТОР КОНДОВ. Ну, я посмотрю, подумаю.

КОКИЧКОВ. Но в первую очередь, есть ли у вас какой-то план?

ДОКТОР КОНДОВ. Не иметь. Но я посмотрю. Возможно, я раздам часть бедным.

КОКИЧКОВ. Вы шутите, доктор!

ДОКТОР КОНДОВ. Другая часть может потратить, чтобы сделать ... например, завод.

КОКИЧКОВ (удивлен). Какая фабрика, доктор?

ДОКТОР КОНДОВ. Фабрика людей. Десять мы будем готовить, один мы будем зарабатывать, но как люди…

КОКИЧКОВ. Вы шутите, доктор.

ДОКТОР КОНДОВ. Только не дожидайтесь желтой опасности.…

КОКИЧКОВ. Вы шутите, доктор. Послушайте, доктор, давайте говорить серьезно.

ДОКТОР КОНДОВ. Ладно, Мистер Кокичков, давайте говорить серьезно.

КОКИЧКОВ (оглядывается). Доктор, здесь, в нашем городе, в нашем районе, Большой келепир, большая прибыль в одном.

ДОКТОР КОНДОВ. Что это?

КОКИЧКОВ. Завод растительных масел.

ДОКТОР КОНДОВ. Почему завод по производству растительных масел?

КОКИЧКОВ. Вот что происходит, доктор, я вижу. Есть одно " масло — - газеты полны рекламы о нем, — женщины грабят его, как халву. С ним готовят и блаженный, и худой, и салат делают, и все. Иди. Такую фабрику можно открыть вместе с вами, доктор. От тебя капитал, от меня труд, согласен ли ты? Дай руку! (Он протягивает руку, но доктор не берет ее, и он забирает ее.)

ДОКТОР КОНДОВ. Это не плохая мысль.

КОКИЧКОВ. Деньги должны упасть, доктор, деньги. Ты от меня требуй труда. Я пенсионер, но я здоров. Я ем, как волк. А ходить, как быть-лошадь не может добраться до меня. Ты согласен? Дай руку!

ДОКТОР КОНДОВ. Я посмотрю, подумаю. Но это не плохо. Завод растительных масел, в этом есть что-то человеколюбивое. Потому что людям лучше есть овощ, чем мясо. Так они станут лучше.

КОКИЧКОВ. Ты взял слово из моего рта, доктор! Так и есть. Они находят махаму, что ты конфисковал мясо Мясников. Конфискуй, конфискуй! Из мертвого скота делают салями, не знаю ли я их.

ДОКТОР КОНДОВ. Но я конфискую только испорченное мясо, Мистер Кокичков.

КОКИЧКОВ. Поехали, поехали! Не бойся. Давайте учиться есть овощ, ослов. Мы дадим им с нашего завода деревянное масло. И фабрика будет идти, доктор, послушай меня. Когда мы делаем эти коробки и бутылки, наклеиваем хорошие этикетки с надписью "Масло-Тассо".

ДОКТОР КОНДОВ. "Масло-Тассо"? Что такое "масло-Тассо"?

КОКИЧКОВ. Торговую хитрость, доктор. Есть одно итальянское масло, называемое „масло-Сассо", а наше - "масло-Тассо". Разница только одна буква, иначе это то же самое. И будет как итальянское. Что такое реклама, доктор? - Подбросить людям такое слово, чтобы оно застряло на их языке. После того, как ты подорвал свою булочку, смотри на себя.

ДОКТОР КОКИЧКОВ. Как я вижу, вы, мистер Кокичков, хорошо продумали все.

КОКИЧКОВ. Все, все, Доктор. Отныне я как бы вижу фабрику-и здание, и куминию, все. Мы поставим одну большую надпись большими буквами (рисуем рукой в воздухе): завод растительных масел“ подсолнечник " Таско н. Кокичков и С-Е. А ты знаешь, что это значит? Ты будешь партнером, но мы узнаем только двоих.

Доктор КОНДОВ (улыбается).

КОКИЧКОВ. Ты согласен? Дай руку.

ДОКТОР КОНДОВ. Хорошо, хорошо, мистер Кокичков. Есть время, поговорим еще раз.

КОКИЧКОВ. Итак, поговорим. Доктор, скажу ли я тебе: одна работа идет, когда делается со своими людьми. Мы с тобой разберемся, я знаю, что разберемся. Почему бы тебе не пойти к нам? Тинка, дочь моя, дай мне слово: папа, кай, если ты такой большой друг доктора, почему бы тебе не привести его домой? Пойдем, доктор, мы возьмем по одной сладкой крошке из смородины-и поговорим.

В дверь стучится.

ДОКТОР КОНДОВ. Входите.

БУБЕВ (входит важный, Навальный). Доктор, два слова Я хочу вам сказать.

ДОКТОР КОНДОВ. Пожалуйста, мистер Бубев, присаживайтесь.

БУБЕВ. Я не сяду. Доктор, я иду в зал“ соединение", чтобы услышать речь Масларского. Я все еще буду возражать против этого демагога, но…

ДОКТОР КОНДОВ. Это ваше дело, мистер Бубев.…

БУБЕВ. Масларски говорил, что вчера, когда мы собрались у него зарад общества "Кавалл", я говорил якобы и против вас, доктор, и против общества, против молодежи, против культуры.

ДОКТОР КОНДОВ. Но, мистер Бубев…

БУБЕВ (сердитый). Это политическая интрига, доктор. Я вижу здесь душицу Масларского. Выборы идут, и он хочет меня скомпрометировать.…

КОКИЧКОВ. Бубев, как вы можете так думать.

БУБЕВ. Заткнись! И ты политический ноль. Масларский! Лжец! Багабонтин! Я достану ему все эти дурацкие рубашки. Хвастается, что он был военным. Он лжет. Ни одного военного не было, уездный начальник был и тем самым. А усадьба принадлежала его жене.

ДОКТОР КОНДОВ. Но, мистер Бубев, чего вы от меня хотите?

БУБЕВ. Доктор, вы напишете опровержение. Мы напечатаем его в „нашем конце". Отказ от ответственности, что я не выступал против компании "Кавалл" и т.д.

ДОКТОР КОНДОВ. Нет, я не могу этого сделать. Я в политические распри не вмешиваюсь.

БУБЕВ. Вы сделаете это.

ДОКТОР КОНДОВ. Нет.

БУБЕВ. Правда? Понимать. Прощай. Вы, сэр, можете стрелять в меня, можете убить меня, меня убить, но моя честь-нет! (Выходит)

ДОКТОР КОНДОВ. Чудесный человек!

КОКИЧКОВ. Оставь его. Пьяница! Политический ноль ... Чунким он не больше нуля. Оставь его, доктор, и он большой мясоед. Подожди, я доберусь до него и наполню ему голову. (Возвращается) а для той работы, доктор, для фабрики-секрет. И если я скажу тебе, больше всего береги себя от Масларского. Он мой друг, но у него есть один рот, и я его раздолблю, и его услышат и мертвые. Не говори никому.

ДОКТОР КОНДОВ. Хорошо, хорошо, мистер Кокичков.

КОКИЧКОВ. И этого я уже добрался. Масларски готовится стать мэром, обещая мне кое-что. Как он мне даст? — Услуга. Или он втянется в какую-нибудь гадость, что мой живот не мой. И частная работа священна. Мы что-нибудь закажем, доктор?

ДОКТОР КОНДОВ. Да, да, мистер Кокичков.

КОКИЧКОВ. Подожди, пока я не доберусь до этого парня. Довидане, доктор ...(Излиз. В дверь стучится)

ДОКТОР КОНДОВ. Входите! (Фергюсон и Фергюсон)

МИССИС ФЕРГ. Доктор, что это за гости? Бай Таско заботился до ушей. Комедии! Какие гости?

ДОКТОР КОНДОВ. Молись, молись. Садитесь, садитесь.

ФЕРГОВ (сидит рядом с масатом и сразу сглаживается в потолке, на картинке вдоль стены, смотрящейся в микроскопе. Ферг сел на диван).

Г-жа Ферг (видя, что доктор принимает два сесть). Присядь, доктор! Сядь рядом со мной! Знаешь, почему мы здесь? Скажем, мы записываем Митчето, дочь, в дружеское "кавалер". Почему вы назвали "Каваль", доктор? Вы с кавали играете? (Смейся)

Фергюсон (часовня).

МИССИС ФЕРГ. Посмотри на меня, я не видел свою часовню. (Д-р. От пустого учительства му йе осталась эта привычка.

Ферги. У меня есть Работа.

МИССИС ФЕРГ. Работа ... мы идем по виноградной лозе. Доктор, не заставляй меня смеяться, я ставлю их на вишню. У них были прекрасные вишни и родили, родили-столько листьев немого, сколько вишен.

ДОКТОР КОНДОВ. Я бы добрался, но…

МИССИС ФЕРГ. Давай, давай! Вы также увидите пчел на моем мизинце. Не говори мне ничего.

ДОКТОР КОНДОВ. У вас есть пчела, Мистер Фергов?

Ферги. У меня есть несколько ульев. Система Дадан-Блат.

МИССИС ФЕРГ. Система! Мы не видели ни капли меда. И с его курами тоже.

ДОКТОР КОНДОВ. И у вас есть куры?

Ферги. Иметь. Куры есть, но…

Миссис Ферг (пересекает его). Подожди, я скажу. Доктор, у него красивые курицы, но эта перепутала их. Вы устанете от них и наливаете им лекарство в рот. И Сэл просто преследует их, чтобы увидеть, есть ли у них яйца. Знаешь что? - Да. Давай, давай, давай.

ДОКТОР КОНДОВ. Мэм, я не могу этого сделать.

МИССИС ФЕРГ. Ты слушаешь Масларски?

ДОКТОР КОНДОВ. Нет, я не думаю о ходьбе.

МИССИС ФЕРГ. Я привел Юджина в усадьбу. (С преднамеренным участием) не победил май хорошо. И знаешь как, доктор!? - Да. Кашель. Смотрю я так вы уже здоровый, хороший…

ДОКТОР КОНДОВ. Да, Мисс Евгения-милая девушка.

МИССИС ФЕРГОВА. А еще больна. И ее мать, та Масларская, какая строгая, как она не могла научить ее чему-то. Евгения игла не может поймать! В перчатках посуду мыть! (Смеется)

Фергюсон (смотрит на часы).

МИССИС ФЕРГОВА. Если бы ты пришел, доктор, с нами. Митчето ждет нас, и она догонит. Нежная душа-моя дочь! Такая умная, такая милая! И у нее все идет от рук, все может. Теперь он хочет изучать итальянский язык. Мама, говорит, доктор знает итальянский, может давать мне уроки. А, доктор, хочешь?

ДОКТОР КОНДОВ. Мэм, у меня много занятий, когда я свободнее.

МИССИС ФЕРГОВА. Я хочу, чтобы ты предал ее. Нежная душа-моя дочь! Играет на гитаре, поет. Что приходи ко мне почаще, доктор! Прошлой ночью Вы были!? Знаю, знаю.

ДОКТОР КОНДОВ. Мы были на пивной.

МИССИС ФЕРГОВА. С кем?

ДОКТОР КОНДОВ. Любенов, Чунчев, Мисс Фанка.

МИССИС ФЕРГОВА. Другие?

ДОКТОР КОНДОВ. Мисс Христина.

МИССИС ФЕРГОВА. Этот шантеклер, я не могу его терпеть. Она всегда считает себя красивой. А ее женихи, ее женихи! (Шепчет что-то доктору) Да! (Смеется) Как ей не надоело каждый вечер ходить в сад по мрачной. Пусть тьма забирает ее! (Смеется)

Фергюсон (смотрит на часы).

МИССИС ФЕРГОВА. Ты опять поспешил, подожди. Только с Моди на прогулках нельзя, доктор. Женщина должна уметь все. На Тинке, на Ташкенте его дочь — какая расслабленная, какая ленивая. Он спит до девяти часов и, как он лежит, кричит: Мама, принеси мне завтрак здесь! Все ест, все плюет. Плюнуть, чтобы ударить ее! (Смеется)

Фергюсон (идет). Пойдем, уже поздно.

МИССИС ФЕРГОВА. Подожди, я Не люблю этот мир. Я, доктор, вырастила дочь, и Бог дал ее мне, как я хотел. Ах, она будет идеальной женщиной, Идэ-а-лна! Доктор, если бы он пришел с нами.

ДОКТОР КОНДОВ. Я не могу, мэм, сегодня не могу.

МИССИС ФЕРГОВА. Как тяжело будет Митчеллу! Доктор, тогда ты пообещаешь мне, что поедешь ко мне домой. Обещаешь?

ДОКТОР КОНДОВ. Обещаю, обещаю.

МИССИС ФЕРГОВА. Иди сюда, я тебе кое-что расскажу. Знаешь что? (Шепчет ему что-то) Да! (Смеется) обязательно доделай, доктор. Приходи завтра, в другой день, когда захочешь. А теперь пошли. Здесь приходят гости. Кто они? Доктор, я буду ждать вас дома! До свидания!

ФЕРГОВ. До свидания, доктор!

В дверь постучали и сразу вошли: Христина, Фанка, Чунчев и Любенов. Они с Ферговыми встречаются у двери. Доктор остается за письменным столом.

МИССИС ФЕРГОВА. Вся армия была! (Смеется)

ФАНКА. Миссис Фергова!

ЧУНЧЕВ и ЛЮБЕНОВ. Мистер Фергов!

ФАНКА. Где вы были? Почему бы вам не постоять?

МИССИС ФЕРГОВА. Мы уходим. Есть место и для вас.

ЛЮБЕНОВ. Мистер Фергов, останьтесь вы.

Фергюсон (смотрит на часы). Я спешу, у меня есть работа.

МИССИС ФЕРГОВА. Мы идем на виноградник.

ФАНКА. Г-жа Фергова, когда мы тоже поедем? У вас было много вишни.

МИССИС ФЕРГОВА. Нет, Фанке, нет. Зерна нет. До свидания!

Все. До свидания!

Фергов и Фергова выходят; на пороге фергова поворачивается, кажется, входя и закрывая за собой дверь.

ФАНКА. Добрый день, доктор!

ЧУНЧЕВ и ЛЮБЕНОВ. Добрый день, доктор.

ДОКТОР КОНДОВ. Добрый день, Добрый день…

Христина не приветствует доктора, встает на какое-то расстояние от него, кажется ему длительным с особой, полусердитой, полусердечной улыбкой и после этого садится на диван.

ЧУНЧЕВ. Доктор, так ли это должно было быть? Мы уже были у мисс Кристины и ждали, когда вы придете.

ФАНКА. Принесите нам конфеты, шоколад.

ЧУНЧЕВ. Конечно. А вы не доделали. Сначала вы должны были доделать, доктор, так выглядит, а не мисс Христина. Можно? Вы жених…

ДОКТОР КОНДОВ. Жених? Какой жених!

ФАНКА. А! посмотрите, как он говорит... (смеется)

КРИСТИНА. Оставьте его. Он пошутит!

ДОКТОР КОНДОВ. Нет, я не шучу. Но сегодня я не знаю, что происходит с людьми и что со мной происходит. Кажется, мир перевернулся. К тому же, мне нехорошо, у меня болит голова.

ФАНКА. Это много счастья, доктор... (смеется)

ДОКТОР КОНДОВ! Или от многих несчастий…

КРИСТИНА. Опять шутки. Хватит, хватит. Скажи лучше, почему Фергови так рано?

ФАНКА. Правда, доктор. Фергова-когда?

ДОКТОР КОНДОВ. Они пришли, чтобы пригласить меня на виноградник для вишни. Семейная прогулка. И Митчето, их дочь, была бы. Митчето хотел изучать итальянский язык. Ее мать просила меня преподавать ей уроки.

ФАНКА. Эрнстино, слышишь? Митчето хотел изучать итальянский язык.

ЧУНЧЕВ. Что она болгарка не знает!

ЛЮБЕНОВ (играет с камертоном). Она приходит, чтобы записаться в компанию "кавалер"“ Я думаю, что это не очень музыкально. Она говорит, что играет на гитаре.…

Фанк. Эта гитара! Ее мать поглощала свет от нее. Боже, не падай под язык Тая Фергова! Так вот к чему они пришли?

ДОКТОР КОНДОВ. А.

КРИСТИНА. Хорошо, Хорошо, хорошо. Я знаю, что Фергов сделал. И ты, доктор, возможно, обещал, что скажешь?

ДОКТОР КОНДОВ. Где?

КРИСТИНА. На лозе.

ДОКТОР КОНДОВ. Нет, я отказываюсь. Я не хочу есть вишни. Мне не приказывают итальянский (улыбается) с Митчето.

ЧУНЧЕВ. Послушайте, доктор, вы хорошо с вашей стороны. Конечно, не стоит. Не забирайте, что вы больше не свободны.

ДОКТОР КОНДОВ. Как не быть свободным! Потому что я свободен.

КРИСТИНА. Ты опять шутишь. Слушай, ты сейчас разозлишься!

ДОКТОР КОНДОВ. Почему? - Я не хочу идти на виноградник Ферговии, я думаю и поиздеваюсь от града. Думаю, я пойду кем Али-Анифе.

Фанк. А! Христино, ты слышишь? Там-усадьба Масларского.

КРИСТИНА. Хочешь увидеть Евгению?

ДОКТОР КОНДОВ. Почему нет? Мисс Евгения йе красивая девушка, и мне всегда было приятно видеть.

КРИСТИНА. Доктор, вы шутите. Чей он?

Доктор КОНДОВ (исненадан). А! мой прстен!... Как Тэй…

КРИСТИНА. Как ты? Ты спрашиваешь, как ты? Посмотри на свою прсту-кто эта прстен, разве она не моя?

Д-р КОНДОВ (см., что его Прста действительно прстенат Христины, удивлен). Действительно ... но как ?.. я не понимаю.…

ЧУНЧЕВ. Ну, доктор, все шутки, шутки... Стиг.

ХРИСТИНА (сел на диван). Я злюсь на тебя!

ДОКТОР КОНДОВ. Но, господа, я ничего не понимаю.

ЧУНЧЕВ. Отличная работа! Доктор, вас не забрали, но не зная почему, управляйте тем, что отняли у вас. Если вы ищете, мы можем вспомнить подробно что-то вроде этого…

ДОКТОР КОНДОВ. Я ничего не понимаю.

ЧУНЧЕВ. Но как вы, доктор! Как насчет пива?

ДОКТОР КОНДОВ. Да, были.

ЧУНЧЕВ. Оставим все в покое. Когда все посетители и я остались одни, помните Стэна?

ДОКТОР КОНДОВ. Помнить. Я пришел за столом и немного поспал.

ЧУНЧЕВ. Это было потом, доктор, потом. До этого вы пошли к мисс Христине, сели к ней, взяли ее за руку, сказали-как долго вы с ней разговаривали! - что вы ее очень любите, что любили ее, что будете любить ее вечно! После того, как вы сняли кольцо, вы положили его на палец Мисс Кристины, а она дала вам ее. После этого вы встали и громко сказали, что перед Богом и перед людьми вы помолвлены с Мисс Христиной.…

ДОКТОР КОНДОВ. А! Можно?... Это не было!

КРИСТИНА. Доктор!

ЧУНЧЕВ. После этого вы заснули.

ДОКТОР КОНДОВ. Да, вот что я помню.

ЧУНЧЕВ. Но это было потом, доктор. Вот Любенов, вот мадемуазель Фанка, Пусть говорят.

ФАНКА. Так и было, Доктор. Все так и было.

ЛЮБЕНОВ. Да, так и было.

ДОКТОР КОНДОВ. Сэр, я ничего не помню, я ничего не понимаю. Возможно, что-то подобное было, я не знаю, может... но я слишком много пил. И если я сделал это, это было шуткой.…

КРИСТИНА. Прекратите, доктор!

ДОКТОР КОНДОВ. Но я говорю вам правду. Это, мисс, была шутка, по праву-глупость, совершенная под влиянием вина. Прошу прощения. Дайте мне кольцо, вот ваше.

ФАНКА. А! И так красиво!

КРИСТИНА. Ой! Вы серьезно?

ДОКТОР КОНДОВ. Да, очень серьезно.

КРИСТИНА. Серьезно? Серьезно! Значит, все, что вы мне сказали, было ложью? Что вы любили меня-ложь? Что вы дали мне свое кольцо-ложь? Что мы помолвлены-ложь? Как вы можете такое делать! Что вы делаете меня несчастной, вы убиваете меня. Доктор, скажите, что вы шутите. Вы шутите, да?

ДОКТОР КОНДОВ. Нет, я не шучу. Дайте мне кольцо.

КРИСТИНА. О, боже, ну теперь ... Ну теперь ... если я пойду, что делать ... что со мной будет... (плачет)

ФАНКА. (идет к ней). Христино, пожалуйста.…

КРИСТИНА. Ах, мама, я умираю, умираю ... Ах, мне плохо ... Ах ... (падает на диван в руках Фанки)

ЧУНЧЕВ. Вода! Дайте стакан воды!

ФАНКА. Христино! Христино! Пожалуйста, Христино, успокойся.

Доктор КОНДОВ (подает ей стакан воды). Успокойтесь, Мисс, все в порядке... пусть кольцо останется у вас. Посмотрим, что у нас получится. Успокойтесь, пожалуйста.…

КРИСТИНА. Оставьте меня!

ФАНКА. Оставьте ее. Отойдите. Постой так, Христино, отдохни. Отдохни ... не волнуйся ... успокойся.…

Христина облекается на воглавницу и притворивает очи. Д-р идет к своему письменному столу, Чунчев расстается. Любенов стоит немного мурашки по коже от Христины и нервно стучит и слушает камертона. После того, как он оставил фанку Христину, он идет к доктору, управляя им, чтобы он держал молчание и с самого начала злился, Вы читаете его священные писания.

Фанка (тихо). У вас много книг.

ДОКТОР КОНДОВ. Да, очень.

Фанк. И все итальянское?

ДОКТОР КОНДОВ. Да, итальянец.

Фанк. И я, как Митчето, хочу учить итальянский, давайте дадим мне уроки! Хорошо?

Доктор КОНДОВ (улыбается). Хорошо, почему бы и нет.

Фанк. Я буду совершенно днем. Можно?

ДОКТОР КОНДОВ. Конечно, может.

Фанк. Это хорошая книга.

ДОКТОР КОНДОВ. Я вижу? Очень красивая.

Фанк. Да, я?

ДОКТОР КОНДОВ. Я возьму.

ХРИСТИНА (прежде отверз глаза и Берегись их; галопирует, идет к тебе, захватывает книгу из рук фанка, и я хвастаюсь на земле). Оставь книгу. Ты Нарочно прав, разозлить меня. Интриганка!

Фанк. Я? Ты интриганка, а не я. Ты прав насчет доктора, а не для тебя. Ты заставила его поменяться, а не этой!

КРИСТИНА. Без рамки!

Фанк. А! Чунчев, слышишь? Попробуем, Чунков! До свидания, доктор! Насильно хочешь, и вот ты где! Пересядут миллионы! (Лизать)

Кристина закрывает лицо руками и плачет. Любенов нервно постучал в камеру.

ДОКТОР КОНДОВ. Мисс, успокойтесь, молясь. Я сожалею обо всем, что произошло. Узнаем, объясним, посмотрим. Нянька идет... молясь, мадемуазель, встаньте, успокойтесь... нянька идет. Входите!

Г-жа МАСЛАРСКА (входит важная, величественная; бросает строгого к Христине и Любенову). Добрый день, доктор!

ДОКТОР КОНДОВ. А, мэм! Присаживайтесь, мэм, молитесь. (Стол и стол)

МИССИС МАСЛАРСКА. У вас гости. Отличная работа, доктор. Я встречаю Мисс фанка и Чунчева, они схватились за руку, спешат, спешат и, знаете ли? - не эти, а я их поздравляю. Не зная, друзья я стал хоратом, это не похоже на наши годы.

ДОКТОР КОНДОВ. Это не нарочно, мэм.

МИССИС МАСЛАРСКА. Это Нарочно, доктор, это нарочно. Вот Мисс Христина ... она не считает нужным даже поправиться. Когда-то мы встречались с кавалерами в присутствии матерей и отцов. А теперь? В гости, и так рано? Вы плакали, Мисс. Хотя бы немного почистите волосы.…

КРИСТИНА. Мэм, вы не имеете права делать мне заметки.

МИССИС МАСЛАРСКА. У меня есть, у меня есть, что я старше. Вы должны быть осторожны в своих поступках.

КРИСТИНА. Это мое дело. Любенов, пойдем. Доктор, подумай об этом, я все равно дойду. Надеюсь, я найду вас более серьезным, чем сейчас. Любенов, пошли!

МИССИС МАСЛАРСКА. Не забывайте, что вы учитель!

КРИСТИНА. Мэм, я же говорил — Вы не имеете права делать мне заметки.

МИССИС МАСЛАРСКА. Не забывайте, что мой муж-председатель школьного совета.

КРИСТИНА. Я не хочу знать! (Выходит)

МИССИС МАСЛАРСКА. Завтра ты получишь свое увольнение. Я научу тебя! Увидишь! (Доктор выходит, чтобы отправить Христину и Любенова)

Г-жа МАСЛАРСКА (гуляет). Какая наглость! Какая наглость! И еще учительница! Бесстыдница! Доктор, почему она пришла к вам?

ДОКТОР КОНДОВ. О, мэм, ужасная неприятность.

МИССИС МАСЛАРСКА. Ага! Скажите, доктор, скажите…

ДОКТОР КОНДОВ. Прошлой ночью мы были в пивной. И она была-мисс Христина, и Любенов, Мисс Фанка.

МИССИС МАСЛАРСКА. Ну?

ДОКТОР КОНДОВ. Мы много выпили. Я не знаю, как это произошло, я не помню, возможно, я сделал это в шутку…

МИССИС МАСЛАРСКА. Что, доктор, что?

ДОКТОР КОНДОВ. Я Дал — так говорят-Мисс Христине мое кольцо, и она моя мне. В шутку. Теперь она говорит, что мы были помолвлены.

МИССИС МАСЛАРСКА. А!... (Расправляет руки как-то отчаянно, опираясь на диван и притворив глаза)

Д-р КОНДОВ (хватает стакан воды). Мэм!

Г-жа МАСЛАРСКА (убирает его руку). Какие люди, какие ужасные люди!Я не хочу воды, я не жалкая... ах, какие люди ... я слышал об этом, но я не верил-и действительно, вот как это было ... ах, ужасные люди, невоспитанные люди, дикие люди…

ДОКТОР КОНДОВ. Но, мэм.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Доктор, эти люди вас погубят, почернеют, вас ... нет, я пришла посоветовать вам, потому что вы без своих в этом городе, но теперь буду действовать.

ДОКТОР КОНДОВ. Но, мэм, ничего серьезного.

МИССИС МАСЛАРСКА. Как, доктор! Я оставлю вас в этом хоре! Вы посылаете мне ваши занятия, как вы наблюдали через микроскоп... он прислал мне микро-письмо. И я сказал себе: это единственный способный парень. Но у вас есть спокойствие, Доктор, у вас есть удобства, у вас есть забота. Нет, Нет, Нет, нет, нет. Вы здесь без вашей, и я вам помогу.

ДОКТОР КОНДОВ. Но, мэм, ничего плохого не произошло. Чтобы Вы были спокойны…

МИССИС МАСЛАРСКА. Нет, я не позволю молодому человеку погибнуть. Вы, наконец, принадлежите науке, от вас ждут многого. (В коридоре, за дверью слышен шум и голос) как это? Кто твои люди?

Доктор КОНДОВ (идет к двери, слушает и выхожу). Коридор перекрыт людьми. У меня никогда не было разумных клиентов, как сегодня.

МИССИС МАСЛАРСКА. Послушайте, доктор, видите? Я вам говорю. И вы думаете, что это за работа? Я знаю, я знаю их ... нет, на всех это нужно положить конец. Сейчас! Доктор, вы выслушаете меня и подчините мне, как Майку.

ДОКТОР КОНДОВ. Но, мэм, как управлять мной?…

МИССИС МАСЛАРСКА. Вы придете домой, будете жить у нас. Я дам стадо, расскажу вам все, все. У меня будет спальня, у меня будет кабинет. И тишина, доктор. А вы будете работать, займитесь микроскопом, этим ... с микробитом. Вечером, когда ты закончишь свою работу, ты выйдешь и прогуляешься с Евгением. Я никого не отпущу, но как умный человек из вас, я могу позволить ему выйти. Все кончено. Вставай!

ДОКТОР КОНДОВ. Но, мэм, дай подумать.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Как вы думаете!

ДОКТОР КОНДОВ. Давай отложим это на друга.

МИССИС МАСЛАРСКА. Нет, нет, сейчас.

ДОКТОР КОНДОВ. Но, мэм, возможно, вы застенчивы.

МИССИС МАСЛАРСКА. Нет стыда. Давай, давай!

ДОКТОР КОНДОВ. Нужно сказать своему хозяину, чтобы он переехал.

МИССИС МАСЛАРСКА. Я все улажу, не берите гриж. Вы расстанетесь со мной. Торгуйте!

ДОКТОР КОНДОВ. Я щод Сэм…

МИССИС МАСЛАРСКА. Нет, сейчас. Торгуйте. (Доктор берет свою шляпу; задняя дверь слышит шум)

ДОКТОР КОНДОВ. Но коридор полон хора. Они не видят.

МИССИС МАСЛАРСКА. Не видно! Без рамки!

ДОКТОР КОНДОВ. Мы можем выйти из двери.

МИССИС МАСЛАРСКА. Скорее! Скорее!

ДОКТОР КОНДОВ. Молитесь! (Управляйте дорогой)

МИССИС МАСЛАРСКА. Нет, доктор, сейчас, но я слежу за вами! (Лизать)

Занавес

**третье действие**

Столовая у Масларского. Доктор Кондов и Масларски играют в карты. Снаружи все больше становится темнее. Время от времени вспыхивают молнии и слышен гром. Идет буря.

МАСЛАРСКИ. Доктор, вам очень идет, это доктор! Вот и все-карты у вас! Ах, я провалился, я провалился ... я сильно ранен в левом крыле!... Играйте, доктор!

Д-р КОНДОВ (бросает карту). Кому не идут карты…

МАСЛАРСКИ. ... иди к нему в любовь. Я Стар, доктор, я стар ... мне Не идет и то... На! (Бросает карту)

Д-р КОНДОВ (бросает карты и становится). Я больше не хочу играть. Я не хочу играть. Мне надоело ... (идет к двери)

МАСЛАРСКИ. Почему, доктор? Садитесь, садитесь. Сядьте, чтобы получить игру ... (видя, что доктор пытается дверь) заперта.

Доктор КОНДОВ (оставляет дверь и смотрит на часы). Три часа, как мы сидим здесь, заперты, как будто мы убийцы. Господин Масларский, я этого не ожидал! Я едва вчера пришел к вам, и вот беда, и то, что я вижу, заперт. Если это шутка — шутка очень плохая, если она с какой — то целью-почему? По какому праву?

МАСЛАРСКИ. Доктор, уверяю вас, это случайность. Можно ли подумать, что моя жена захочет запереть меня нарочно? Это Случайно. Она закрутила ключ в спешке, по привычке, и ушла. Она и другие пути так делала.

ДОКТОР КОНДОВ. Как? И еще раз?…

МАСЛАРСКИ. И другие пути. Нет, нет, т.ну. да, но ... …

ДОКТОР КОНДОВ. Значит, вы и в другой раз заперты?

МАСЛАРСКИ. Доктор, нет ... ну. да... но это другое. Это, знаете, доктор, так сказать, внутренняя работа, семейная работа. Это другое. А теперь, доктор, уверяю вас, это случайность.

Доктор КОНДОВ (у окна). Но я больше не могу здесь оставаться. Я открою окно и выпрыгну.

МАСЛАРСКИ. Доктор, не делайте глупостей! Потерпите немного. Моя Жена будет доживать, куда бы она ни пошла, она уже доживет. Если она не доде, то служанка доживет. И эта дура, она берет, почему она ушла! Подождите, я ее ... (слышен громкий гром) и куда вы идете, доктор? Разве вы не видите — будет дождь…

ДОКТОР КОНДОВ. Но у меня есть работа, мистер Масларски.

МАСЛАРСКИ. Потерпите, доктор, потерпите. Потерпите еще немного. Такие вещи случаются. Присаживайтесь. Я расскажу вам такую историю, как наша. Садитесь, садитесь. (Доктор садится; еще громче гром.) Вот, идет дождь! Какой дождь!... Такие вещи случаются, доктор. Такая же история случилась и с моей бабушкой, да простит ее бог. Однажды она, знайте, идет в церковь, садится на свой трон и, как и всякая старая женщина, засыпает ... (Гром). Какой дождь! Какой сильный дождь!

Доктор КОНДОВ (встает и идет к двери).

МАСЛАРСКИ. Где, доктор?

ДОКТОР КОНДОВ. Я возьму и сломаю эту дверь!

МАСЛАРСКИЙ (прыгает). Доктор, это все, что нельзя! Не может, не может, не может! А! И даже не думайте об этом. Сломать дверь? Моя Жена за разбитую тарелку раздавила такие скандалы, а за шею!... Оставьте, доктор ... если мы сломаем дверь, то лучше сбежать далеко и больше не возвращаться ... не делайте этого.…

Д-р КОНДОВ (возвращается и садится).

МАСЛАРСКИ. Еще немного терпения, еще немного. Моя Жена скоро будет. Какой дождь! Какой сильный дождь! Итак, Доктор, давайте продолжим разговор. Садится, знайте, моя бабушка на трон и засыпает ... выходит поп, выходит и скатывается и запирает церковь ... (слышатся колокола на карете и останавливаются) ждите ее! Колокола ... (Радостно) моя Жена! Я же говорил, доктор. Моя Жена. Мы спасены, мы спасены! Но как так-наш автобус. Моя Жена, значит, ее не было в городе, она, должно быть, ходила на усадьбу.…

По лестнице слышен голос Евгении: "папа! Папа!“

МАСЛАРСКИЙ (делает шаг к двери). Евгения…

ЕВГЕНИЯ (за дверью). Папа! Папа! Почему ты закрылся? (Дверь открывается, бросается Евгения, после она входит Масларска)

ЕВГЕНИЯ (радостно). Папа! (Как видит доктор) А!

МАСЛАРСКИ. Евгенио! Как вы доделали... как вы доделали ... в тонну дождя…

МИССИС МАСЛАРСКА. Ну, дождь ... Дождь сейчас золото. Но мы не соль, чтобы таять. Евгенио, Мистер Доктор Кондов, наш квартирант. Вы знакомы?

ЕВГЕНИЯ и доктор КОНДОВ (улыбается, поклоняется).

МАСЛАРСКИ. Дафинка, а что ты сделала? Запри нас. Мы уже стояли с доктором, как арестованные.

ЕВГЕНИЯ. Мама!

МИССИС МАСЛАРСКА. Не может быть! Я заперта? - Неправда. Дверь была открыта.

МАСЛАРСКИ. Нет, Дафинка.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Заткнись! Замок запирается, не знаю ... ты что-нибудь придумаешь.

МАСЛАРСКИ. Ладно, ладно. Я только так ... но вий из усадьбы, да?

МИССИС МАСЛАРСКА. Конечно, оттуда. Я ходил за ней. Как только мы вышли из деревни, пошел дождь. Дождь, дождь-мы бы потопились.

МАСЛАРСКИ. Что вы вернетесь. В такое время он пью?

МИССИС МАСЛАРСКА. Как я могу вернуться? Так что, если я уйду, я вернусь.…

ЕВГЕНИЯ. Но если бы мы вернулись, вы все равно были бы заперты.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Да ладно, Евгенио, я не люблю таквиз шутки. Почему ты слушаешь своего отца? Он и в другой раз жаловался, что его запирают. Замок запирается. Давай, поговори с доктором, а я пойду отдохну. Иди и ты со мной. Я скажу тебе кое-что.

МАСЛАРСКИ. Да, да. (Д-ра и Евгения) говорите себе.

МИССИС МАСЛАРСКА. Доктор, будьте как дома. А вы и дома не бываете. Поговорите с Евгением. (С Масларским)

ЕВГЕНИЯ. Ты дома? Наш квартирант?

ДОКТОР КОНДОВ. Как видишь, Евгенио.

ЕВГЕНИЯ. Но как? Как это случилось? Я не понимаю.

ДОКТОР КОНДОВ. Чудо произошло, Евгенио. В два-три дня я стал и председателем компании " Кавалл“, и вашим квартирантом, и, самое главное, стал и миллионером!

ЕВГЕНИЯ. Миллионер! У тебя есть миллионы?

ДОКТОР КОНДОВ. У меня ничего нет, Евгенио. У меня нет денег.

ЕВГЕНИЯ. Но как? Миллионер!…

ДОКТОР КОНДОВ. Там чудесно. Но сядь, Сядь, я тебе скажу. Ты устала. (Евгения бросает пальто и шляпу и садится. Рядом с ней сидит доктор)

ДОКТОР КОНДОВ. На днях я пошел в банк. Так получилось, что именно тогда там было три миллиона семьсот тысяч левов. И знаешь, какое совпадение? Миллионы принадлежали доктору Христо Кондову. Это не я, конечно, другой, незнакомый человек. Наши имена одни и те же. Тогда директор банка пошутил и сказал нескольким людям, которые были там, что миллионы якобы мои…

ЕВГЕНИЯ. Я понимаю.…

ДОКТОР КОНДОВ. Я вышел из банка и отправился в город - кто, где он встретил меня, приветствовал меня. Я отказывался-никто мне не верит...

ЕВГЕНИЯ. А потом?

ДОКТОР КОНДОВ. Потом меня схватили и взяли на руки. Меня приглашают в гости, на прогулки. Меня избрали председателем компании "Каваль". А мать твоя пришла ко мне и потребовала, чтобы я жил у вас.…

ЕВГЕНИЯ. Мама ... я понимаю, понимаю.…

ДОКТОР КОНДОВ. Твоя мама тебе не сказала?

ЕВГЕНИЯ. Он ничего мне не сказал. Она просто кричала на шей: "побольше! Давай!" И такой сильный дождь! Сверкать, гул…

ДОКТОР КОНДОВ. Ты должен промокнуть.…

ЕВГЕНИЙ. Нет, мне страшно. И это не столько от грома. Я был рад, что я увижу, и подумал: что, если ты сейчас упадешь и убьешь меня ... я не вижу его! Я тебя не вижу. Я думала о тебе.…

ДОКТОР КОНДОВ. Евгенио! (Желание обнять)

ЕВГЕНИЙ. Нет! Если ты учишь маму ... если ты учишь маму ... если вы учите свою мать, что вы не миллионер? Я боюсь, что здесь есть что-то плохое.…

Д-р КОНДОВ (встает и разъединяется). Да, Евгенио. Это плохо. Есть ложь. Но я не виноват. Этот слух я отпустил других, я Неето ждал его, Неето Гоу пожелал его. Если он виновен в чем-то, то в том, что это шутка, и я позволю ему нести меня. И это только потому, что это приблизило меня к тебе…

ЕВГЕНИЯ, да. Вждам. Но это не может оставаться тайной. (Дело.)

ДОКТОР КОНДОВ. Как управлять, Евгенио? Я сражаюсь, он истощается, отчаянно сражается. Если ты хочешь меня уволить, ты меня уволишь. Твоя мама не хочет говорить обо мне, потому что я был бедным. Вы не можете видеть, вы не можете писать, как управлять?

ЕВГЕНИЙ. Ах, как утомительно и я! Я не ходила одна на усадьбу. Мать всех дней ссорилась со мной. "Доктор Ли? -он говорит-этот нищий и никакой чиновник, этот голтак. Никогда! Ее будут трахать из цепочки, выгнать молота в усадьбу, но таких дам не будет!"Как она плакала!

ДОКТОР КОНДОВ. А твой отец?

ЕВГЕНИЙ. Папа хороший, но как он может, когда мама не хочет. Они защищали меня, не отпускали, а из усадьбы наблюдали за мной. Сама ночь, когда я осталась одна, была спокойной. И какие были прекрасные ночи! Пыльца месяц, белый туман и поле-широкий, широкий ... я стоял у окна и думал о тебе.

ДОКТОР КОНДОВ. Евгенио! (Иск да, обнять.)

ЕВГЕНИЙ. Нет! (Уклонение.) Мне страшно ... если мама научится? Может случиться что-то плохое.

ДОКТОР КОНДОВ. Я не думаю об этом, Евгенио. Может, этого и не произойдет. Давайте посмотрим ... теперь посмеемся, что посмеяться, что посмеяться над единым…

ЕВГЕНИЙ. Действительно. Я так мечтала об этом...жить вместе. Ложиться спать по ночам и знать, что ты тоже трахаешься под прикрытием. Проснуться и снова знать, что ты здесь ... я принесу завтрак. Я здесь, чтобы выйти, зная, что в доме. Мы можем смеяться? Что мама говорит?

ДОКТОР КОНДОВ. Ты сказал, что мы можем расстаться с тобой.…

ЕВГЕНИЙ. Сэмми?

ДОКТОР КОНДОВ. Да, Сэмми.

ЕВГЕНИЙ. О, боже! И мы пойдем туда, куда хотим. И все два... налей, налей?

ДОКТОР КОНДОВ. Да, Евгенио.

ЕВГЕНИЯ. Как я рад... как я рад!Ты меня любишь?

ДОКТОР КОНДОВ. Евгенио! (Обнимаются)

Дверь открывается и входит Миссис Масларска, тихо, как будто она преследует, останавливается и смотрит. Миг-два влюбленных стоят в объятиях, но замечают Миссис Масларска и прыгают.

МИССИС МАСЛАРСКА. А! Мистер Доктор! Вот так!

ДОКТОР КОНДОВ. Мэм.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Никаких объяснений. Я все видел. Как вы смеете, сэр, здесь, в моем доме…

ДОКТОР КОНДОВ. Мэм, пожалуйста.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Молчать. Дайте мне поговорить. Вы должны знать, сэр, что у меня все должно быть ясно, все должно быть откровенно. Скажите мне: вы любите мою дочь?

ДОКТОР КОНДОВ. Да, мэм! Я думал, что да.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Хватит! Ни слова больше! Евгенио, ты любишь доктора?

ЕВГЕНИЯ. Я, мама.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Отвечай, когда тебя спрашивают: любишь ли ты доктора?

ЕВГЕНИЯ. Да, мама.…

Г-жа МАСЛАРСКА (улыбчивая, радостная). Ну, дети, если вы любите друг друга, могу я возражать? Обнимайтесь, целуйтесь ... да, да, обнимайтесь и целуйтесь, я позволяю, вы уже помолвлены. (Доктор и Евгения целуются) так! Поцелуй теперь руку мне!

МАСЛАРСКИЙ (входит). Что... что случилось?

МИССИС МАСЛАРСКА. Что они любили наших голубей ... (Евгения и доктор) целуйте руку своего отца…

МАСЛАРСКИ. Ах, доктор ... (обнимает) я люблю тебя ... я люблю тебя как сына ... Евгенио! Милый ребенок ... (обнимает ее; вытирает полотенце и трет глаза)

МИССИС МАСЛАРСКА. А ты, пока не плачешь…

МАСЛАРСКИ. А нет... ничего, ничего ... я просто ... я очень рад, очень рад. (Улыбается) Ну, теперь ... вот ваши молодые женихи…

МИССИС МАСЛАРСКА. Доктор, я вам еще кое-что скажу. Я не люблю прокрастинации, я не люблю прокрастинации. Все должно быть сделано вовремя. Я скажу вам, что делать. Я не люблю противоречить мне. Отныне вы-наш сын, и что бы мы ни делали, мы сделаем это для вашего же блага. Но я сказал, что не люблю противоречить мне. Вы будете слушать меня…

ДОКТОР КОНДОВ. Да, мэм.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Нет, мэм.…

ДОКТОР КОНДОВ. Да, мам.

МИССИС МАСЛАРСКА. Хорошо. Пойдите теперь с Евгенией в салон. Я подойду и скажу вам, что мы будем делать. Евгенио, идите в спортзал ... не так, нет! Вы женихи, держитесь за руку!

ЕВГЕНИЯ. Мама! (Ловит доктора)

МИССИС МАСЛАРСКА. Вот так. (Евгения и доктор выходят)

МАСЛАРСКИ. Ах, какая пара, какая красивая пара! Ну, а теперь, что ты собираешься делать?

МИССИС МАСЛАРСКА. Сегодня они поженятся, а вечером отправятся на поезде в Варну.

МАСЛАРСКИ. Так быстро!

МИССИС МАСЛАРСКА. А ты как хочешь? Откладывать, затягивать? Разве ты не видишь, что все открыли рот, как Ламия, чтобы проглотить его? Я их тоже венчаю. Пусть моя голова покоится.

МАСЛАРСКИ. Но мы же должны быть готовы.

МИССИС МАСЛАРСКА. Я все приготовила, все. (Звонит.) Если вы спите до девяти часов, я встал в четыре. Что я сделала. Сначала я пошел к поп-Петре…

Служанка (входит). Вы звоните, госпожа?

МИССИС МАСЛАРСКА. Принеси пакет, пакет, который мы сняли с фургона. Он в салоне. Скорее! Я пошел к попу Петре. "Отче, - сказал я, - через двенадцать часов я хочу, чтобы документы на венчание были готовы". Он-печаль-мька. "Нет, я сказал, это произойдет, не может.“

МАСЛАРСКИ. Молодец, Дафина! А он?

МИССИС МАСЛАРСКА. Согласись, что он будет делать.

Служанка (приносит связку. Масларска берет его, кладет на стол и быстро начинает его развязывать).

Г-жа МАСЛАРСКА (служанки). Иди, тащи огонь на кухню. Да будет жар. Давай.

Служанка. Пражоли, мы будем печь?

МИССИС МАСЛАРСКА. Твой разум запечет! Пусть будет жару, говорю тебе, я знаю, что буду делать. Иди! (Служанка выходит)

МИССИС МАСЛАРСКА. Жар понадобится для канделябра попа. (Вытаскивает две коробки конфет, смотрит на них и оставляет их на столе) затем я пошел к мэру (достает несколько разноцветных шелковых лент), чтобы организовать отпуск для доктора. (Он вытаскивает тюль для завесы, свадебные цветы), и он не хотел, но он тоже согласился. Я не сказал ему, что мы будем делать, но я пригласил его домой с женой. Сейчас они дойдут. Они будут кумовать. (Выдает две свадебные свечи)

МАСЛАРСКИ. А! Свечи! Что ты все приготовила!

МИССИС МАСЛАРСКА. А ты как думаешь!

МАСЛАРСКИ. Молодец, Дафинка. Значит, свадьба, да?

МИССИС МАСЛАРСКА. Ну, я позволю им схватить доктора из-под моего носа. Пусть возьмут!

МАСЛАРСКИ. Три миллиона семьсот тысяч! Это деньги!

МИССИС МАСЛАРСКА. После обеда, когда они узнают, что все кончено, они перекусят языки. Они узнают, с кем они имеют дело.

МАСЛАРСКИ. Браво, Дафинка, браво! Слушай, если бы это был я, я не мог этого сделать.

МИССИС МАСЛАРСКА. О, да что ты умеешь!

МАСЛАРСКИ. Как это?

МИССИС МАСЛАРСКА. Давай, давай. У нас есть Работа, что мы будем делать. Пойду попрошу молодых одеться и приготовиться. Сейчас он доберется до попа. (Выходит, беря с собой тюль для завесы и другие некоторые из покупок)

МАСЛАРСКИЙ (ходит руками в джебах и свистит; звонит, является служанкой). Слушай, Лазаринка, спускайся в Маазу. Там в кюше, за окном, бутылки с вином, закопанные в землю. Вытащи пять-шесть бутылок. Это старое вино. Ему столько лет, сколько Евгении. Я держал его на ее свадьбе. Давай, иди.…

Служанка. Ма, мой господин ... таквозинка ... вы жените Мисс Евгению?

МАСЛАРСКИ. Что ты не видишь? Иди!

Служанка (задумывается, потом уходит, но вытирает глаза своим фартуком)

МАСЛАРСКИ. Подожди! Ты что ... плачешь?

Служанка. Му... Му ... Му ... Му ... Му ... Му ... Му ... Му ... му ... …

МАСЛАРСКИ. Вот так! Дура! Мы женим ее на миллионере, на миллионере! Понял! Иди за вином! (Кладу руки в карманы свои, гуляет и свистит)

Г-жа МАСЛАРСКА (входит). Почему ты стоишь? Почему ты стоишь ... спрашивать тебя. Так много работы.

МАСЛАРСКИ. Что мне делать, Дафинка?

МИССИС МАСЛАРСКА. Сегодня молодежь уезжает. Я из своего плана йота не изменяю, сегодня в семь часов они уезжают. Им понадобятся деньги.

МАСЛАРСКИ. Да, деньги ... но как…

МИССИС МАСЛАРСКА. Выпиши чек. Отсюда они поедут в Варну, из Варны в Софию, из Софии... в Италию можно отправиться в другое место. Они молоды, пусть идут. Им понадобятся деньги.

МАСЛАРСКИ. Да, нужны деньги.

МИССИС МАСЛАРСКА. В первую очередь им хватает восьмидесяти тысяч левов. Потом посмотрим. Машины их один чек на восемьдесят тысяч.

МАСЛАРСКИ. Но у зятя есть деньги.

МИССИС МАСЛАРСКА. Оставь. Не толкайте их. Три миллиона семьсот тысяч. Эта цифра была для нас счастливой. Давайте не будем их толкать.

МАСЛАРСКИ. Я тоже так говорю. Не толкайте их, давайте дадим им теперь мы. (Садится и готовится писать) слушайте ее! Почему это за восемьдесят тысяч? Где восемьдесят, там сто. За сто тысяч, да?

МИССИС МАСЛАРСКА. Хорошо, хорошо. Сделайте это за сто тысяч, только в ближайшее время. Что случилось?

Служанка. Миссис, у них две девушки и один джентльмен. И Мистер Александр с ними.

МИССИС МАСЛАРСКА. Ты пригласил их в салон?

Служанка. Они Там, миссис.

МИССИС МАСЛАРСКА. Ладно, я достану. Иди ты. Подожди! Скажи Евгении, когда она будет готова, пусть она выпустит проигрыватель.

Служанка (выходит, как будто, обернувшись, начинает опять протирать глаза своим фартуком).

МАСЛАРСКИЙ (который в то время писал чек). Кто эти гости?

МИССИС МАСЛАРСКА. Иванка и Маринка. Я сказал им, чтобы они пошли с Александрой и Петрой. Они не чужие, кузены Евгении. Подружки невесты и подружки невесты. Наконец-то наша дочь не вдова — мы женим ее так, как она выглядит…

МАСЛАРСКИ. Вот чек готов. Сто тысяч и словом-сто тысяч левов. Может, их много, но нет. (Складывает чек и кладет его в свой карман; со стороны салона вертушка свистит. Слышен смех. Масларские и Масларские смотрят и улыбаются)

МАСЛАРСКИ. Началось!

МИССИС МАСЛАРСКА. Наконец-то!Как я устала! Ложись, я засну, когда умру. А теперь, пусть мэр и поп, и все закончится. Бай Таско! Ты принес бумаги?

КОКИЧКОВ. А! Свадьба началась. Музыка! Танцы!

МИССИС МАСЛАРСКА. Ты принес бумаги?

КОКИЧКОВ. Я принес их, миссис, я принес их. Я же сказал, что сделаю эту работу, я сделал ее. На голове пои Петра я стоял. Вот они. (Подает ей книжки, Масларска уходит в сторону и смотрит книжки) КОКИЧКОВ (на Масларском). Итак, Мистер Масларски, свадьба, да?

МАСЛАРСКИ. Да, бай Таско, свадьба.

КОКИЧКОВ. Я заскочил сюда, они спрашивают меня, что нового. Ну, новое, я это знаю, но не говори им. Я дал леди слово не говорить. Никто ничего не знает. Как дела, миссис? Ошибка?

Г-жа МАСЛАРСКА (складывает книжки). Нет, нет, бай Таско. Спасибо.

КОКИЧКОВ. Я заслужил рубашку?

МИССИС МАСЛАРСКА. Конечно. Но где поп?

КОКИЧКОВ. Он приходил домой, чтобы забрать одно и то же. Сейчас он дойдет. Поп-Петр-верный человек, он доде, сейчас доде.

Г-жа МАСЛАРСКА (на Масларском). Иди, поправляйся. Надень новую одежду. Давай, у нас нет времени. А сейчас мы начнем.…

МАСЛАРСКИ. Сейчас. Посмотрим, что делают молодые люди. (Выходит)

КОКИЧКОВ. Я говорю господину Масларскому: новое, я говорю, было у меня во рту, но давай, рэкх, молчать. Когда я слушал их, что они говорят, А-ха-ха-ха, но рэкх-давай…

Г-жа МАСЛАРСКА (начинает заказывать покупки на одном лотке). Что они говорят?

КОКИЧКОВ. Чушь собачья. Доктора считают миллионами, говорят о помолвке той, Христине. Одни говорят, что это правда, другие-что это шутка. Если я знаю, как это работает, то я скажу, но рэкх-давай.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Они научатся, бай Таско, они научатся…

КОКИЧКОВ. Они научатся и заткнутся. Знаете, миссис, с того дня четыре помолвки испортились в городе.

МИССИС МАСЛАРСКА. Четыре ... почему?

КОКИЧКОВ. Девочкам не нравятся их женихи. Богатые хотят, миллионеры хотят.

Миссис МАСЛАРСКА! Как будто миллионеры льют, как дождь.

КОКИЧКОВ. Они возвращают своих женихов и бегут, чтобы записаться в компанию "Кавалл".

МИССИС МАСЛАРСКА. Это было оно! На этом Кавале закончилась песня!

КОКИЧКОВ. Вот что было у меня на устах, слушая тех, кто там ... а вот и молодые!

Масларски входит, держа в руках с одной стороны Евгению, а с другой-доктора Кондова. Все трое были одеты празднично.

МАСЛАРСКИ. А вот и мы. Как вы нас находите?

ЕВГЕНИЯ. Мам, как дела? Он мне подходит?

ДОКТОР КОНДОВ. А я, мэм?

МИССИС МАСЛАРСКА. Нет, мэм.

ДОКТОР КОНДОВ. Да, я забыл. А я, мама?

МИССИС МАСЛАРСКА. Вы в порядке. Вы хороши. Вы оба хороши.

КОКИЧКОВ (приближаются к доктору). Доктор, поздравляю! Слушай, эта работа для фабрики, это слово, верно?

ДОКТОР КОНДОВ. Да, мистер Кокичков. Только не дожидайтесь желтой опасности.

Г-жа МАСЛАРСКА (тревожно). Какая опасность?

КОКИЧКОВ. Доктор пошутил. Все в порядке.

МИССИС МАСЛАРСКА. Доктор, один цветок должен быть на петухе, свадебном цветке или розе. Евгенио, один цветок, чтобы найти для доктора розу.

ЕВГЕНИЯ. Сейчас я схожу и вырву. И для меня…

Г-жа МАСЛАРСКА (останавливает ее). Подожди! Ты останься здесь, там есть кто. Служанка собирается порвать. А вы идите отатак, не оставляйте гостей одних. Идите.

ЕВГЕНИЯ. Идем, идем.

МИССИС МАСЛАРСКА. Евгенио, ты снова бегаешь одна. Возьми жениха под руку. Вот так! (Евгения и доктор выходят; в спортзале вертушка играет вальс. Смех.)

КОКИЧКОВ. Молодцы! Красавицы!

МАСЛАРСКИ. Я так волнуюсь! Как будто вступаю в бой-ведь я военный, я не могу быть спокойным. И я имею право сказать себе, здесь уже несколько дней, как будто мы действительно ведем бои. Это была компания, которую мы основали, речь, я не знаю, что. Сражение после боя, позиция после позиции…

КОКИЧКОВ. И у вас все получается, Мистер Масларский.

МАСЛАРСКОЕ (еще более жаркое). У меня такой характер, я буйный. Видишь опасность, видишь препятствие, я вспыхиваю, как порох. Где враг? Вон там. Ладно, а теперь ... у меня глаз не моргает. Я атакую в центре, затем (размахивая обеими руками) я обнимаю оба фланга и…

Г-жа МАСЛАРСКА (сопрано) хватит! Мы здесь работаем, или разговариваем. (Для служанки, которая входит). Что случилось?

Служанка. Миссис, там люди ... они копаются у ворот ... они смотрят. Они спрашивают о мистере докторе.

МИССИС МАСЛАРСКА. Какие люди? Кто они?

Служанка. Я не знаю, ки ... они спрашивают о мистере докторе, у них были больные дети, говорят.

МИССИС МАСЛАРСКА. Больные люди! Я знаю, где им больно!

Служанка. Мина и та ... даскалица, Кристина. И она спрашивает о мистере докторе.

МИССИС МАСЛАРСКА. Правда? А почему ты держишь ворота открытыми? Я убью тебя!

Служанка. Ворота заперты, миссис!

МИССИС МАСЛАРСКА. Не открывай, что я тебя убиваю. Слушай. Они догонят мэра и попу, только их ты отпустишь и запрешь, ладно? Иди! Подожди! Когда войдет мэр и попа, запри ворота, а ключ принесешь мне. Понял? Ты принесешь мне ключ. Иди! Вы их видите? Они все еще ходят. Звери!

МАСЛАРСКИ. Пусть бегут, что там.

КОКИЧКОВ. Птичка в клетке.

МИССИС МАСЛАРСКА. Невоспитанные люди! Ужасные люди! (Со стороны зала слышны голоса и смех. Граммофон играет вальс)

КОКИЧКОВ. Они танцуют!…

МАСЛАРСКИ. Молодые. Я не спокоен. Я тоже хочу танцевать. Слушайте ее! Что я иду…

МИССИС МАСЛАРСКА. Подожди. Мы все пойдем. (Смех в зале)

ЕВГЕНИЯ (бегущая). Мама, как я счастлива! Как я счастлива!... Дай я тебя поцелую, мамочка! И тебя, папочка ... и тебя, господин Кокичков. (Целует его)

КОКИЧКОВ. Молодость! Молодость!…

МИССИС МАСЛАРСКА. Да Ладно, Евгенио. Где ты оставил своего жениха?

ЕВГЕНИЯ. Он Там.

МИССИС МАСЛАРСКА. Иди к нему. Потанцуй с ним. Не оставляй его одного!

ЕВГЕНИЯ. Я иду! Я иду! (Беговая дорожка выходит)

КОКИЧКОВ. Молодость! Молодость!

В салоне вертушка замолчала. Голоса утихают.

Служанка (входит). Госпожа, мэр и попа додоха.

МИССИС МАСЛАРСКА. Где они?

Служанка. Они в салоне.

МИССИС МАСЛАРСКА. Ты закрыл ворота?

Служанка. Я закрыла дверь, миссис. На вашем ключе.

МИССИС МАСЛАРСКА. Отдай! Это самое безопасное.

МАСЛАРСКИ. Да, это самое безопасное.

МИССИС МАСЛАРСКА. Никто не войдет, и никто не выйдет. Пошли уже! Бай Таско, возьми! (Подает ему поднос с покупками)

МАСЛАРСКИ. Пошли.

Г-жа МАСЛАРСКА (улыбается). Все кончено!

МАСЛАРСКИ. Все кончено!

Граммофон начинает вальс. Масларские и Масларские смотрят улыбаясь, качают головой в такте вальса, затем начинают танцевать и, как танцуют, выходят в спортзал.

Кочевников (после них). Ну, так ... это свадьба! (Смех и аплодисменты в зале)

Занавес

**четвертое действие**

В столовой у Масларского. Миссис Масларска и Масларски, оба в очках, сидят за столом. Масларски пишет, А Г-жа Масларска вытаскивает из своей сумки небольшие заметки, читает их и приказывает их в сторону.

МАСЛАРСКИ. Готово! Слушай, Дафинка, как я это сделал. (Читать). Мисс Евгения Н. Масларска и г-н д-р Христо Кондов, ветеринар, поженились. 28 мая 1929 г., город. кто ты такой?…

МИССИС МАСЛАРСКА. Так ... так вот в чем дело? Что ты говорил мне, что собирался это сделать? я не знаю, как ты.…

МАСЛАРСКИ. Но это не все, Дафинка. Это, так сказать, официальная часть, вот объявление. Другое будет, и это главное.

МИССИС МАСЛАРСКА. Ты все время таквиз главный их бредишь.

МАСЛАРСКИ. Внутри газеты, в хронике, на видном месте будет вот что: название-венчанные. Затем: мы узнаем, что наш политический друг, г-н Никола Масларский, крупный землевладелец, венчал своих дочерей, симпатичную Мисс Евгению с молодым и многообещающим ветеринаром, г-ном доктором Христо кондовым. Поздравляю и пр. Вот что будет-и это главное…

Миссис МАСЛАРСКА, его не напечатают.…

МАСЛАРСКИ. Я пишу редактору. Они его не напечатают? Почему я поддерживаю партию, когда ее не напечатают? Его напечатают нет, ну и хоро будет играть ...(на улице слышен свисток машины. Что это за машина? Из отзыва он только что проехал туда-сюда. Желтый автомобиль. Такого автомобиля в нашем городе нет.

МИССИС МАСЛАРСКА. Ну, автомобиль, как автомобиль.

МАСЛАРСКИЙ (гуляет). Они напечатают его, Дафинка, напечатают. И, может быть, объявление никто не прочитает, но вот в хронике-все его прочитают. Они прочитают его и скажут: пустая Масларска, ему очень идет! Вы знаете, кто его зять? - Доктор Христо Кондов. Миллионер? - Да, он. А! - они скажут-так оно и есть-деньги идут к деньгам. И деда миллионера, и зятя миллионера.

МИССИС МАСЛАРСКА. Что за чушь ты несешь! Откуда ты знаешь, что они так скажут?

МАСЛАРСКИ. Я знаю, Дафинка, я знаю. Я знаю своих людей. Но это, конечно, не ложь, ведь доктор-миллионер. Ах, такой зять хотел бы иметь каждый! Это называется мед.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Пусть не я, что бы ты увидел.

МАСЛАРСКИ. Он прав. Это твоя работа, Дафинка. И чем это закончилось? Она великолепно кончилась, по-кавалерийски все кончено. Он прошел над всеми, как с эскадрой, переполняя их, раздавляя их, уничтожая их. И победил! Да, чисто по-кавалерийски! Я военный, и я понимаю это.

МИССИС МАСЛАРСКА. Военный ... почему барэм лжет людям! Он был окружным начальником, ты не знаешь... военным.…

МАСЛАРСКИ. Ну да. Я все еще носил военную форму, у меня был сабля.

МИССИС МАСЛАРСКА. Молчи, молчи ... что прошли войны, люди воевали, дремали, а ты все время стоял дома, потому что у тебя была водяная мельница.

МАСЛАРСКИ. Ну да, согласно закону.

МИССИС МАСЛАРСКА. Я не хочу сейчас говорить. Возьми их на счет. Мы бы не тратили, а какие деньги пошли! Чек на сто тысяч левов зятю, еще пять тысяч — опять на нем, да будет денег, пока он не снимет чек; десять тысяч Евгении — да будет и у нее свои деньги. Деньги летят, летят!…

МАСЛАРСКИ. Ну что ж, это свадьба.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Что он, наш зять, не платил! Ты не платил своим хозяевам, за квартиру, два месяца не платил — я заплатил. Портному ты не платил, четыре костюма я заплатил. В гостиницу, где он обедал, он не заплатил. Сегодня утром рано утром все додоха, я всем заплатил. Человек никуда не заплатил. Он был миллионером!

МАСЛАРСКИ. Таквиз-это миллионеры, Дафинка. Не то, чтобы у них нет, не то, что они не хотят платить, а то, что они не хотят знать. Пусть соберутся, заплатят внезапно. Миллионерские обычаи, что вы будете делать. Вот он снова ... а теперь вниз ... просто фучи сюда. Каким будет этот автомобиль?

МАСЛАРСКА. Автомобиль как автомобиль.

МАСЛАРСКИ. Но он желтый.

МИССИС МАСЛАРСКА. Что, если желтый?

Вратарь (от двери до двери). Частые, поздравления! Еще раз поздравляю! С днем зятя, миссис! Счастливого зятя, Мистер Масларски!

МАСЛАРСКИ. Спасибо, спасибо. Садись, бай Таско.

КОКИЧКОВ (садится). Я иду сюда и думаю: кем она стала, я думаю, мы основали компанию "Кавалл", и вот тебе свадьба…

МАСЛАРСКИ. Да, бай Таско, свадьба.

КОКИЧКОВ. А вот имя таквоз — кавалл, значит, свадьба.

МАСЛАРСКИ. Да, кавалл-это свадьба.

МИССИС МАСЛАРСКА. О, тише! Когда это произойдет, и без волынки и без кавали это произойдет. Вы только что говорили о пустом обществе. Чушь собачья!

МАСЛАРСКИ. Это не так, Дафинка, это не так. Общество "Кавалл" - гордость нашего Отечества ... пардон, мой ум опять пошел в военные дела ... Общество-гордость нашего маленького провинциального города. Наш зять, доктор, является председателем Общества, я, который называется, Я отец этого общества, я основал его, не так ли, бай Таско?

КОКИЧКОВ. Так и есть, Мистер Масларский.

МАСЛАРСКИ. Молодые люди, что с ними делать, наша золотая молодежь, так сказать. Они должны быть удовлетворены, завтра они понадобятся. Да... они могут пригодиться.…

Служанка (входит). Господин, два человека хотят доделать.

МАСЛАРСКИ. Кто они?

Служанка. Я не знаю ки... двух людей ... с усами. (Смеется)

МИССИС МАСЛАРСКА. Не смей так смеяться. Кто они такие?

МАСЛАРСКИ. Что-то должно быть на выборах. Подожди, я пойду посмотрю. Я приму их за пределы, а я все равно достану. (Выходит, служанка после него)

КОКИЧКОВ. Она стала одной, миссис - как сказать? - стало что-то вроде пьяницы: колесо закрутилось, большая прибыль упала на одну-Евгения упала, она взяла большую прибыль, а остальные остались с пустыми руками и смотрели…

МИССИС МАСЛАРСКА. Что они сейчас говорят, что они говорят ... чтобы кто-то их услышал. Пусть говорят, Я не хочу их знать. Чунким они не потрепались приглашать доктора в гости, гулять, подлизываться. Насильно хотели помолвиться с ним, как с той ... Христиной. Доктор не ребенок, он мужчина. Он возьмет того, кого хочет.…

КОКИЧКОВ. Так что, как ... доктор умный мальчик ... а! Доктор хороший мальчик, золотой мальчик. Я, миссис, очень рада. Я не знаю, кто думает, но я очень рад. И если я скажу вам, что мы с доктором не акрани, но так как мы и таквиз большие друзья стали ... очень большими друзьями ...(конфиденциально, низко) ни с ним мы начнем одну работу, одну большую работу... он обещал мне…

Г-жа МАСЛАРСКА (сопнато). Какую работу? Что он вам обещал?

КОКИЧКОВ (смутно). Такой ... нет, нет, он ничего мне не обещал. Ничего, миссис, он ничего мне не обещал.

Г-жа МАСЛАРСКА (кажется, недоверчиво). Наш доктор уже как сын, и ничего не может обещать, не спросив нас. Что он вам обещал?

КОКИЧКОВ. Ничего, миссис, ничего. Я только так и сказал. Что он мне пообещает, ничего не обещал. Он принесет мне что-нибудь, когда вернется. "Я, кай, бай Таско, принесу тебе что-нибудь, как ты дода, подарок ... хорошую сигарету, кай, я принесу тебе „"Вот что ты мне обещал. Что еще он мне пообещает?

МИССИС МАСЛАРСКА. Так нельзя. Что если у него есть деньги, людям придется их раздавать! Деньги тратятся легко, но их трудно заработать. Доктор, если он думает что-то сделать, он скажет нам.

КОКИЧКОВ. Все в порядке, миссис, он ничего мне не обещал. Сигарета принесет мне это. Мелочь.

МАСЛАРСКИЙ (входит радостно). Она ушла, ушла!

МИССИС МАСЛАРСКА. Кто были эти люди?

МАСЛАРСКИ. Депутат, депутат, Депутат. Депутаты от граждан. Люди говорят, что будут голосовать за меня. И именно те, кто ходил с Бубевым. Сами идут. Кроткие, как ягненок, сами приходят и говорят: "Мы проголосуем за Вас, господин Масларский!... "- Хорошо, голубки. Но что они сказали себе: „Масларский миллионер, его зять миллионер, куда мы пойдем? Я бы лучше ударил ее по просьбе, пока не пришло время...“

МИССИС МАСЛАРСКА. Ты тоже говоришь Глупости. Я не хочу, чтобы они приходили ко мне домой. Кто знает, какая грязь навлекла на меня? МАСЛАРСКИЙ, ничего, Дафинка, ничего. Это Народ. Народ может принести немного грязи. Народ сила, народ ... голос Народный, голос Божий ... (Гордо) теперь они увидят, что такое мэр! Был ли до сих пор мэр? - Нет! Они что-то сделали с мэрами? - Нет! Все, что у них было до сих пор, было, когда кто-то из мэров упал, убрал фонарь у его дома и положил его перед домом нового. Вот оно. Или, может быть, они проверят меня на пожарную команду. Нет, нет! Здесь нужны реформы. Улицы, прежде всего, прямые, как нитки, глядя с одного конца, видны вплоть до другого ... вот что вам нужно.

КОКИЧКОВ. И фонтаны, и канализация…

МАСЛАРСКИ. Это легко. Это может быть и позже, его не видно. Главное-улицы, прямые улицы. Когда кто-то смотрит на иностранца, он говорит "браво". И я это сделаю! Я военный и не моргаю глазом. Я рассеку этот город, как с мечом: Херт сюда, Херт дальше!…

МИССИС МАСЛАРСКА. Заткнись! Вы будете рубить ... так больно ... и есть бедные люди, есть домик, и вы подумываете о том, чтобы снести его?…

МАСЛАРСКИ. Жертвы нужны, Дафинка, что делать. Опять идет! Бай Таско, автомобиль только что проехал, желтая машина, какой он?

КОКИЧКОВ. Я тоже его видел. Я не знаю. Из отзыва я смотрю на него сал только по ходу то в муниципалитете, то в банке. В нем есть молодой человек. Говорят, он был миллионером.

МАСЛАРСКИ. Миллионер? И так красиво... (смеется)

КОКИЧКОВ. Так говорят.

МИССИС МАСЛАРСКА. Миллионеры не растут как грибы.

МАСЛАРСКИ. Миллионер ... ни один миллионер не он. Миллионер был, и мы его взяли. Все кончено.

Снаружи по лестнице слышен смех Ферговы.

КОКИЧКОВ. Госпожа Фергова ... я знаю ее по голосу.

Г-жа Фергова и Фергов входят и приветствуют“ счастливого " зятя г-жу Масларскую и Масларскую.

МАСЛАРСКИ. Проходите, Мистер Фергов, присаживайтесь ко мне.

МИССИС ФЕРГОВА. Знаете, почему мы смеемся? Я говорю Михали: мы опоздали, они съели конфеты! (Смеется)

МИССИС МАСЛАРСКА. Есть еще, есть. Есть и для вас.

МИССИС ФЕРГОВА. Миссис, вы не сказали нам, но я научился. Мне птичка сказала. Птичка села мне на плечо и сказала. (Смеется) Нет, миссис, позвольте мне сказать вам, мне приснился сон, но как он сбылся, посмотрите, как он сбылся.

МИССИС МАСЛАРСКА. Сон? Какой сон?

МИССИС ФЕРГОВА. Мне снилась Мисс Евгения. Я смотрю на нее, она выходит из вас, бегает, бегает, смеется, а рядом с ней идет доктор, и он смеется и держит у себя его-о-ляма пучок пиона. И отдал его Евгении. Наутро я говорю Михаиле: Михаиле, свадьба будет! Я же говорил, Да, Михаэль?

ФЕРГОВ. Да, он сказал мне. (Смотрит на часы)

МИССИС МАСЛАРСКА. Какой сон, действительно…

МАСЛАРСКИ. Мечты! Я не верю в сны. Сны ничего не говорят. Чушь собачья!

МИССИС ФЕРГОВА. Нет, господин Масларский, говорят, говорят. В субботу и воскресенье все сны говорят. Ну, свадьба закончилась, не так ли? Знаете, миссис, как я обрадовался, узнав об этом. Я слушаю, говорит он. - А у нас в городе есть такая девушка, как Евгения? Я буду с ней мериться, Кристина? Ах, миссис, как я разозлилась, узнав, что она якобы годилась доктору!

МИССИС МАСЛАРСКА. Это неправда. Это никогда не было.

МИССИС ФЕРГОВА. Знаю, знаю. Она сама говорит, хвастается. Кто ей доверяет? Ведьма, она хороша только для того, чтобы нанести ущерб. Я поразил ее! (Смеется) И знаете, миссис, что она сказала: „я была годной, сказала, для доктора, но миссис Масларска забрала его у меня“…

МИССИС МАСЛАРСКА. Таз Христина! Не стоит мне, не стоит мне встречаться с ней, я ничего и не сделаю! Я забрала у нее доктора! Могу ли я приказать чужому сыну? Я своей дочери не могу приказать, что ему? Я даже не вмешивалась. Что я им сказал — Любите ли вы себя, я сказал? - мы любим друг друга. Хорошо. Если вы любите друг друга, вот вам попа — венчайтесь. Вот и все.

МИССИС ФЕРГОВА. Белким не знаю, миссис! Так и есть. Так, Христина, давай оставим ее здесь, Христина. Она Много гуляет с этим, с тем, что в саду по мрачной. Пусть тьма забирает ее! (Смеется. Масларский) господин Масларский, у вас есть радость.

МАСЛАРСКИ. Почему? Какая радость?

МИССИС ФЕРГОВА. Вас изберут мэром.

МАСЛАРСКИ. Откуда вы знаете? Вам приснился сон?

МИССИС ФЕРГОВА. Мне птичка сказала. Как я могу не знать? Ведь напротив нас находится паб Янаки Гагаузины — и я не знаю, почему они и турили туй ваджишко имя "Китай" - что там собираются мужчины, пьют, кричат. И я слышу, как они говорят: "Масларски выберем. Масларски станет мэром“…

МАСЛАРСКИ. Ну да ... народ расположен ... народ хочет…

КОКИЧКОВ. Хотят, хотят. Все хотят.

МИССИС ФЕРГОВА. Пусть выберут умного человека. Я говорю Михаиле: пойдешь, говорю, и отпустишь голос за г-на Масларского, слышишь? Не впускай кого-нибудь за то, что я не забираю тебя домой! (Смеется) не так ли, Михаэль?

ФЕРГОВ. Да ... конечно. (Смотрит на часы)

КОКИЧКОВ. Мы все проголосуем за Мистера Масларски.

МИССИС ФЕРГОВА. Все, все!

МАСЛАРСКИ. Ну, ну ... это выбор уже уверен…

Служанка (входит). Повелитель, телеграмма…

МАСЛАРСКИ. Телеграмма? Дай ее сюда! (Открывает телеграмму.) От молодежи. Дафинка, телеграмма от наших, от молодоженов. (Читать) „Приветствия от моря. Мы счастливы. Тысячи поцелуев. Евгения. Христо.“

МИССИС ФЕРГОВА. Как не быть счастливым! Где они стоят сейчас, в Варне, рядом друг с другом, и смотрят ... на эту луну, на море ... ах! Вы получаете первую телеграмму, миссис?

МИССИС МАСЛАРСКА. Как первый — каждые два часа мы получаем телеграмму.

МАСЛАРСКИ. И все больше и больше поцелуев.

МИССИС ФЕРГОВА. Ну, богатые люди, и их поцелуи очень много. А куда они пойдут, миссис?

МИССИС МАСЛАРСКА. Они поедут в Софию. Оттуда они отправятся в страну. Они могут поехать в Италию.

МИССИС ФЕРГОВА. Миллионеры ведь есть, может, и на месяц пойдут. Знаете ли вы, что пришел еще один миллионер?

МАСЛАРСКИ. Этот парень с желтой машиной?

МИССИС ФЕРГОВА. Он, он. Мы видели его прямо сейчас.

МИССИС МАСЛАРСКА. Почему вы верите, миссис? Что миллионеров из кило просо стало больше…

МИССИС ФЕРГОВА. Давайте, миссис, давайте. Пусть будет много. И ни за что.

МАСЛАРСКИ. Вы это видели? Где вы его видели?

МИССИС ФЕРГОВА. В кондитерской. За одним столом они сидели с Бубевым.

МАСЛАРСКИ. С Бубевым! Ну, теперь я понял, каким он будет миллионером. Он не миллионер. Какой-то Партизан будет отправлен на выборы. Слушай, бай Таско, мы должны разобраться в этом, иди посмотри. Эти люди могут что-то свести с ума, а могут и деньги отпустить. Иди посмотри.…

КОКИЧКОВ (идет). Идти. Сейчас я все узнаю. Я узнаю и скажу. Давайте посмотрим на этого миллионера, что это за птица. (Выходит)

МАСЛАРСКИ. Миллионер? Он не миллионер. Агент-провокатор. Нынешние люди таковы - в своем Джебе нет ни гроша, но он сядет в машину, наперется, как князь. А у нас с нием и усадьбой есть, и у нас есть земля, а мы ходим по-старому-в шезлонге и в колоколах ... миллионер? Вы увидите, что ни один миллионер не ... я знаю…

Входят Фанка, Чунчев и Любенов, поздравляют с днем зятя г-жу Масларскую и Масларскую и садятся.

МИССИС ФЕРГОВА. Ну, Фанке, когда мы поздравим тебя? Только вы водите с Чунчевым, ни помолвки, ни свадьбы.

ФАНКА. И это будет, Миссис Фергова.

МАСЛАРСКИ. Будет, будет. Я говорю вам, что это будет, не так ли, мисс Фанке? Если президент компании „Кавалл " женится, все после него поженятся, все до единого. Так было в свое время с компанией " французская речь — - возродились члены, и общество распалось. (Смеется)

МИССИС ФЕРГОВА. Тогда и Мистер. Любенов на линии. Что скажете, мистер Любенов?

ЛЮБЕНОВ (ломает волосы, смущен). Я? Что сказать ... я не знаю, что сказать. …

МИССИС ФЕРГОВА. Очень застенчивый господин Любенов.

МАСЛАРСКИ. И у Мистера Любенова мы найдем невесту. Следите за своей работой-она ушла, все поженятся…

МИССИС ФЕРГОВА. Только Кристина не женится. Она ждет миллионера.

ФАНКА. Знаете что? Теперь, когда мы пришли, мы увидели кондитерскую Христину с Бубевым и тот, с желтым автомобилем.

МИССИС ФЕРГОВА. Кто этот парень, Фанке?

ФАНКА. Миллионер Билл.

МАСЛАРСКИ. Хайди!Снова миллионер…

МИССИС МАСЛАРСКА. Отвали! Теперь тот, кто доде, всегда миллионер. С кем ты был, говоришь, Фанке?

ФАНКА. С Христиной и с Бубевым. И таз Христина, как я ее возненавидела! Вчера она хотела отравиться, а теперь, когда она смеется, она смеется.…

МИССИС ФЕРГОВА. Под белым смеяться. (Смеется) оставь ее тебе, Христина, нам ее знать, а тот, другой, какой он женат, Фанке?

ФАНКА, Холостяк Билл, миссис Фергова.

МИССИС ФЕРГОВА. Холостяк? Ну, так как ... что это ... ты видел это хорошо?

Фанк. Посмотри на него-красивый, благородный, с Розой здесь, на петухе, и важный, важный, кажется, миллионер.

МАСЛАРСКИ. Миллионер! Я говорю вам, что я человек, у меня в кармане сто левов, я не человек. Миллионер ... зная их я таквиз миллионеров…

ЧУНЧЕВ. Нет, мистер Масларский, очень богатый человек бил. Это дохнет в банке, приказ директора. Я не знаю, как это делается, я не знаю. Это правда, миллионер победил. Машина не своя.

МАСЛАРСКИ. Это Не я. Он не может быть миллионером.

МИССИС ФЕРГ. И я все. Где будет миллионер? (Идет) Заказы…

МИССИС МАСЛАРСКА. Но где, миссис Ферг?

МИССИС ФЕРГ. Пошли. Разве ты не видишь - мой плот ты просто провидец-пустая Люби его такв. Мы пойдем, мы приберемся. Мы не разбираемся в миллионерах, мы нищие люди. До свидания, мэм. (Для всех) До свидания!

Ферги. До свидания. (Лизать)

Фанк. Ты сказал Ферг, но сейчас мы возьмем Митчето и отведем его в кондитерскую. Вы думаете, что миллионер вы видите, и я возьму вас…

МАСЛАРСКИ. Я возьму свою машину и отнесу ее, а? Баррам стал миллионером…

МИССИС МАСЛАРСКА. Я оставлю этого миллионера. Чтобы мне стало плохо печет…

МАСЛАРСКИ. Действительно, Стиг…

ЧУНЧЕВ. Мистер Масларский... ваш зять, доктор, вылил свои парады с банкета.

МАСЛАРСКИ. Какая ставка?

ЧУНЧЕВ. Миллионы. Протрите миллион семьсот тысяч левов. Он вытащил их.

МАСЛАРСКИЙ (изумленный). Это неправда.

ЧУНЧЕВ. Нет, мистер Масларски, он вытянул их. Один наш казначей сказал мне: "Чунчев, говорит, облегчила мне кассу . Миллионер забрал миллионы"…

МАСЛАРСКИ. Это неверно. Этого не может быть. Дафинка, слышишь?

МИССИС МАСЛАРСКА. И за это вы взялись и приказали?

МАСЛАРСКИ. Я, не зная этого беспощадно. Если доктор выливал деньги, мы знаем? И, вытаскивая их, пока не выйдет, из кеше не выходил. И это не сто-двести левов, это миллионы ... и это ложь, и это ложь.

МИССИС МАСЛАРСКА. Посмотрите, как вы взялись и приказали. Что тот, у кого есть залог в банке, что он будет заботиться о них, если он выведет их, если у него не будет денег, чтобы снять их. Оставлю, оставлю, буду слушать приказы. Приходите на другое…

МАСЛАРСКИ. Правда, да, для друга... для друга ... А! Мистер Любенов! Посмотрите как ... не плачьте, оставьте друга "Кавалла". Это гордость нашего города. Хотя председатели, д-р де, нет, но вий начинает двигаться дальше. Продолжай, продолжай, Я много жду от тебя. Болгарские песни должны, только болгарские песни…

ЛЮБЕН. Да, мы сделаем это. У меня репетиция.

Фанк. Почва, почва. Когда доктор вернется, мы будем креститься от песни. Он же наш председатель.…

МАСЛАРСКИ. Я разберусь, разберусь.

Фанк (Миссис Масларска), но я буду много есть, мэм. Не зовите меня, не приглашайте меня на свадьбу!

МИССИС МАСЛАРСКА. Очень быстрый Стэн, фанк, и шогашние свадьбы, налей их? Не сердись, когда ты доживешь до Юджини и зятя, увидимся, соберемся. Где вы? Стой!

Фанк. Да, мы сделаем это. Чунчев, да, да. Мы сядем в кондитерскую. Я говорю вам, что Ферг там с Митчето. Да, мы видим полицейского.

МИССИС МАСЛАРСКА. Опять этот миллионер?

МАСЛАРСКИ. Миллионер ... ни один миллионер не топ!

Фанк. Ну как ... Да, смотрите. До свидания!

ЧУНЧЕВ и ЛЮБЕНОВ. До свидания! (Куннилингус)

МИССИС МАСЛАРСКА. Как Стэн? Я не понимаю ... все об этом миллионере…

МАСЛАРСКИ. Я оставил их!

МИССИС МАСЛАРСКА. Ты должен выйти посмотреть. Как этот Чунчев?

МАСЛАРСКИ. Чушь собачья, Дафинка, чушь собачья. Гай бил мертв. Нажмите в банк. Они у меня в ящике, у меня есть твои банкноты, как скумбрия ... а этот парень с желтым автомобилем-миллионер? Это бай Таско. Бай Таско, как ты этому научился? Скажи мне, когда у меня есть.

Копыта (подрезка). Нищий не может учиться.

МАСЛАРСКИ. Почему ты не можешь? Иди туда?

КОКИЧКОВ. Я ходил, но не так. Есть следы сладкого хора, хор-яйцо, чтобы бросить, нема-де-упасть. Кто имеет дочь, тот и привез. Все девушки, дети, залисли на дружеское "Касаль", там они. И все милиционеры смотрят.

МАСЛАРСКИ. Миллионер ... как Тоси?

КОКИЧКОВ. Приказ с Кристиной и из вестибюля. Кристина смей. Увидев меня, глубоко и смело.

МИССИС МАСЛАРСКА. Без рамки!

МАСЛАРСКИ. Пусть смеется, пусть смеется. Что такое, когда он смеется, пусть смеется. Ты, бай Таско, что ты кажешься мне немного отчаянным. Ты думаешь, что это портит нам выбор? Они ничего не могут сделать; вы думаете, что они будут тратить деньги? Откуда они взялись? Они болтают там по какому-то гологану в своем Джебе. А ни — ложь — нет-с миллионами мы играем ... не лезь не в свое дело. …

Служанка. Господин…

МАСЛАРСКИ. Опять телеграмма?

Служанка. Нет, письмо. Почтальон принес его.

МАСЛАРСКИ. Отдай его сам! Дай сюда! От доктора ... Дафинка, письмо от зятя.…

МИССИС МАСЛАРСКА. От зятя? Так скоро.

МАСЛАРСКИЙ (сад). О чем вы говорите, миллионер!Ни один миллионер не тот. Миллионер-это тот, кто пишет. Он миллионер! Посмотрим, что пишет наш обаятельный зять ... зять, зять, как мед ... да, бай Таско, правда сказка-зять, как мед! Подожди, посмотрим, что там написано... Дафинка, я должен прочитать это вслух, бай Таско наш.…

МИССИС МАСЛАРСКА. Читай, читай!

МАСЛАРСКИЙ (читает) " мои возлюбленные мама и папа!"(Для других) вот... воспитанный человек!... (Читать) "позволяю себе назвать вас так, хотя этими строками я причиню вам неприятность" ... (другим) неприятность?... Какая неприятность?

МИССИС МАСЛАРСКА. Читай, читай!…

МАСЛАРСКИЙ (читать). "Я верю, что вы уже узнали истину, но должен и я сказать вам: миллионы ..." (другим) вот опять о миллионах!Вы видели, кто такой миллионер?

МИССИС МАСЛАРСКА. И ты! Читай, что потом говори!

МАСЛАРСКИЙ (читать). "Миллионы, которые были в банке, не ... а!"они не мои...“ (удивленно, робко)

МИССИС МАСЛАРСКА. Как, как? Что ты читаешь! Ты не умеешь читать!

МАСЛАРСКИ. Нет, Дафинка, это так. Вот (читает) „миллионы, конто были в банке, не мои...".

Г-жа МАСЛАРСКА (смотрит на него на мгновение, буйно). Читайте дальше! (Наклоняется над ним)

МАСЛАРСКИЙ (с измененным голосом, читает). „Они принадлежат другому человеку, моему тезке, с которым, кроме имени, я не имею ничего общего. "Молва о том, что миллионы-мои, была шуткой, и если я виновата, то она та, что я умалчивал правду..." Так ли…

Г-жа МАСЛАРСКА (сердито). Читай!

МАСЛАРСКИЙ (читать). "И допустил я принять и поверить в эту молву и от вас. Я сделал это, потому что видел, что ваше упорство исчезает, и наш брак с Евгенией становится возможным. Если это обман, то ее искупление - наша большая любовь к Евгении. В дальнейшем я сделаю все, чтобы завоевать ваше доверие и заслужить ваше прощение.“

Масларские и Масларские выглядят удивленными. Кокичков уныло смотрит на себя.

МИССИС МАСЛАРСКА. Этого не может быть! Это ложь! Это письмо не от доктора! Порви его! Это не от доктора... (он хочет вырвать письмо)

МАСЛАРСКИЙ (заваривает письмо). Нет, Дафинка, это от него.

МИССИС МАСЛАРСКА. Не может быть! Это неправда! Это неправда! Нет, нет, нет! Это неправда! (Садится )

КОКИЧКОВ. Это правда, миссис. То же самое я слышал и в городе.

МИССИС МАСЛАРСКА. Каак? Ты тоже? Что ты слышал?

КОКИЧКОВ. Что миллионы были не у доктора, а у этого, на желтой машине. И его зовут Доктор Христо Кондов, но он другой. Ты Купил усадьбу здесь, в деревне. Он вытащил миллионы из банка и заплатил усадьбу.

МИССИС МАСЛАРСКА. Значит ... у нашего зятя не было денег.…

КОКИЧКОВ. Да, миссис.

МИССИС МАСЛАРСКА. Это неправда! Молчать! Нет, это должно быть ... Ах, как меня обманул разбойник, как он меня обманул! Сожгите мою девушку, сожгите ее.... а сейчас?…

МАСЛАРСКИ. Дафинка…

МИССИС МАСЛАРСКА. Мы должны вернуть их. Телеграфируйте, чтобы они вернулись. Прямо сейчас телеграфируй ... ах, как меня обманул этот разбойник ...(закрывает лицо)

МАСЛАРСКИ. Дафинка ... наконец-то, все в порядке... доктор хороший ... Евгения любит его…

Г-жа МАСЛАРСКА (прыгает). Заткнись! Заткнись! Это твоя вина! Ты! Ты! Ты! (Масларский отступает назад горбом. Масларска вдруг остановилась задумчиво, как на себе) Я уеду в Варну. Я уезжаю в Варну, слышишь? Я не оставлю ее так, нет, нет, нет! К владыке пойду, к министрам пойду, к Господу иду, так не оставлю его!

МАСЛАРСКИЙ (после него). Дафинка…

Г-жа МАСЛАРСКА (из внутренней комнаты). Нет, нет, нет, я уезжаю. (Масларский смотрит за ней в замешательстве и задумчивости)

КОКИЧКОВ (вздох). Ах! Моя фабрика ушла!

Занавес